BINDI

IPX4

Ultra-lightweight and rechargeable headlamp
Lampe ultra-légère et rechargeable

LED risk group 1 - IEC 62471

Do not stare at operating lamp.
Ne regardez pas fixement le faisceau de la lampe de face.

PETZL.COM

Latest version | Other languages | Technical tips | Declaration Of Conformity / Déclaration de conformité

Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM

ISO 9001

© 2023 Petzl Distribution

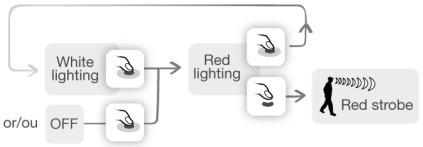
100%

Lamp operation
Fonctionnement de votre lampe

One click / Un clic — Long press / Appui long

White lighting / Eclairage blanc

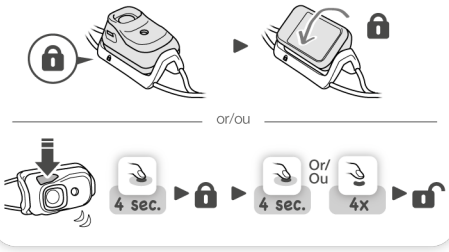
Red lighting / Eclairage rouge



Switching off / Eteindre

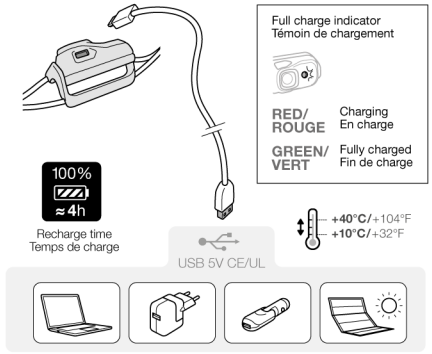
Reserve mode / Mode réserve

LOCK position / Position LOCK



Charge the battery completely before the first use.
Chargez complètement la batterie avant la première utilisation.

Energy gauge / Jauge d'énergie		
RED / ROUGE	0 - 33 %
ORANGE / ORANGE	33 - 66 %
GREEN / VERT	66 - 100 %



Additional information
Informations complémentaires

A. Rechargeable battery & headlamp precautions
Précautions batterie rechargeable et lampe

B. Cleaning - Drying / Nettoyage - Séchage

C. Storage - Transport / Stockage - transport

D. Protecting the environment
Protection de l'environnement

E. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations

F. FAQ - Contact
Questions - Contact

EN

Before using this headlamp, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

Lamp operation

Your lamp has:
- Three white lighting modes: (1) Proximity, (2) Movement, (3) Distance vision.
- Red lighting in continuous or strobe mode.

To select the different lighting modes, use the button as indicated in the diagrams. The button works with:
1. One click.
2. A long hold.

Note:
- The energy gauge lights for 4 seconds when your lamp is switched on or off.
- If more than 3 seconds pass without the button being pressed, one click will turn off the lamp.
- If the lamp is turned off in color mode, it re-lights in the selected color.
- When the lamp enters reserve lighting, it blinks three times, then flashes red three times every 30 seconds afterwards.
- To deactivate the LOCK position, choose between a long hold and four successive clicks.

Charging the rechargeable battery

The lamp has an integrated Petzl Li-Ion rechargeable battery.
Capacity: 680 mAh.

Charge it completely before first use.

In general, Li-Ion rechargeable batteries lose 10 % of their capacity each year. After 300 charge/discharge cycles, they still have about 70 % of their initial capacity.

WARNING

Charge only with a USB cable. The charger's output voltage must not exceed 5 V. Use only a Class II electrical, CE/UL approved charger (double insulation against hazardous voltages). Do not leave the battery unattended while charging.
If the lamp has been exposed to water, it is important to dry the USB port completely before inserting the cable.

Charging time

Charging time is approximately 4 hours with the USB charger or a computer. Note: if several USB devices are connected to your computer, the charging time can increase (up to 24 hours).
While charging, the charge indicator lights steady red, then turns steady green when charging is complete.

Integrated rechargeable battery is non-replaceable and non-accessible.
Do not attempt to open the lamp.

Lamp precautions

The lamp is not recommended for children.
WARNING: a headband can pose a strangulation risk.

Eye safety

The lamp is classified in risk group 1 according to the IEC 62471 standard.
- Do not stare directly at the lamp when lit.
- Avoid aiming the lamp's beam into another person's eyes.
- There is a risk of retinal damage from the emission of blue light, particularly in children.

Electromagnetic compatibility

Meets the requirements of the European Directive on electromagnetic compatibility. Warning: an avalanche beacon in receive (find) mode can experience interference when in proximity to your headlamp. In the event of interference (indicated by static noise from the beacon), move the beacon away from the headlamp.

ErP Directive

Complies with energy-related products Directive (ErP) 2009/125/EC.
- Instant full light - Color temperature: 6000-7000 K - Nominal beam angle: 36° - Number of switching cycles before premature failure: 13,000 minimum.

General information on Petzl lamps and batteries

A. Rechargeable battery precautions
WARNING - DANGER: risk of explosion and burns.

WARNING: incorrect use can damage the rechargeable battery.
- Do not expose the lamp to fire.
- Do not expose the battery to high temperatures. Follow the recommended usage and storage temperatures.
- Do not destroy the lamp; it can explode or release toxic materials.
- If the rechargeable battery is damaged, do not dismantle it or change its structure. Dispose of the rechargeable battery in accordance with current local regulations.
- If the battery leaks electrolyte, avoid any contact with this corrosive and dangerous liquid; see a doctor if any contact occurs.

B. Cleaning, drying

If used in a wet environment or in contact with seawater, rinse the lamp in fresh water and dry it.

C. Storage, transport

For long-term storage, charge the headlamp (repeat every six months). Avoid allowing your lamp to discharge completely. The ideal storage temperature is between 20 and 25° C. After 12 months in these conditions without use, the lamp will be discharged. Store lamp in a dry place.
For carrying your lamp when not in use, we recommend that you lock it in the off position.

D. Protecting the environment

Dispose of the lamp only in accordance with current local regulations.

E. Modifications/repairs

Prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts.

F. Questions/contact

The Petzl guarantee

This lamp is guaranteed for 3 years against any defects in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: more than 300 charge/discharge cycles, normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.

Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

FR

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Fonctionnement de la lampe

Votre lampe dispose de :
- Trois éclairages blancs : (1) Proximité, (2) Déplacement, (3) Vision lointaine.
- Un éclairage rouge fixe ou clignotant.

Pour accéder aux différents éclairages, utilisez le bouton comme indiqué sur les dessins. Le bouton fonctionne avec :
1. Un clic.
2. Un appui long.

Nota :
- La jauge d'énergie s'allume pendant 4 secondes à l'allumage et à l'extinction de votre lampe.
- S'il n'y a pas d'action sur le bouton pendant plus de 3 secondes, un clic éteint votre lampe.
- Si vous éteignez votre lampe en éclairage de couleur, elle se rallume systématiquement dans la couleur choisie.
- Le passage en réserve est signalé par trois clignotements de la lampe, puis trois flashs courts rouges toutes les 30 secondes.
- Pour sortir de la position LOCK, choisissez entre un appui long ou quatre clics successifs.

Batterie rechargeable - charge

La lampe est dotée d'une batterie rechargeable intégrée Li-Ion Petzl.
Capacité : 680 mAh.

Rechargez-la complètement avant la première utilisation.

De manière générale, les batteries rechargeables Li-Ion perdent 10 % de leur capacité par an. Au bout de 300 cycles de charge/décharge, elles ont encore environ 70 % de leur capacité initiale.

Attention

Rechargez uniquement par un câble USB. La tension délivrée par le chargeur ne doit pas dépasser 5 V. Utilisez uniquement un chargeur homologué CE/UL de classe II électrique (double isolation contre les tensions dangereuses). Ne laissez pas la batterie sans surveillance pendant la charge.
Si la lampe a été exposée à l'eau, il est important de faire sécher complètement le port USB avant d'y insérer le câble.

Temps de charge

Le temps de charge est d'environ 4 heures sur chargeur USB et ordinateur. Attention, la connexion simultanée de plusieurs périphériques USB sur votre ordinateur peut allonger le temps de charge (jusqu'à 24 heures).
Pendant la charge, le témoin de charge s'allume en rouge fixe, puis en vert fixe lorsque la charge est complète.

Batterie rechargeable intégrée non remplaçable et non accessible.
Ne cherchez pas à ouvrir la lampe.

Précautions lampe

Lampe déconseillée aux enfants.
Attention, un bandeau peut présenter un risque de strangulation.

Sécurité photobiologique de l'œil

Lampe classifiée dans le groupe de risque 1 selon la norme IEC 62471.
- Ne regardez pas fixement la lampe allumée.
- Évitez de diriger le faisceau de la lampe dans les yeux d'une personne.
- Il y a un risque de lésion rétinienne liée à l'émission de lumière bleue, particulièrement chez les enfants.

Compatibilité électromagnétique

Conforme aux exigences de la Directive européenne concernant la compatibilité électromagnétique. Attention, votre DVA (Détecteur de Victimes d'Avalanches) en mode réception peut être perturbé par la proximité de votre lampe. En cas d'interférences (bruit parasite), éloignez le DVA de la lampe.

Directive ErP

Conforme à la Directive (ErP) 2009/125/EC sur les produits liés à l'énergie.
- Lumière complète instantanée - Température de couleur : 6000-7000 K - Angle nominal du faisceau : 36° - Nombre de cycles de commutation avant défaillance prématurée : 13000 minimum.

Généralités lampes et batteries Petzl

A. Précautions batterie rechargeable
ATTENTION DANGER, risque d'explosion et de brûlure.

Attention, un usage incorrect peut provoquer une détérioration de la batterie rechargeable.
- Ne jetez pas la lampe au feu.
- N'exposez pas la batterie à des températures élevées. Respectez les températures d'utilisation et de stockage préconisées.
- Ne détruisez pas la lampe, elle peut exploser ou dégager des matières toxiques.
- Si votre batterie rechargeable est endommagée, déformée ou fendue : ne la démontez pas, ne modifiez pas sa structure. Mettez votre batterie rechargeable au rebut conformément à la réglementation locale en vigueur.
- Si une fuite d'électrolyte de batterie a lieu, évitez tout contact avec ce liquide corrosif et dangereux, contactez un médecin si c'est le cas.

B. Nettoyage, séchage

En cas d'utilisation en milieu humide ou de contact avec de l'eau de mer, rincez à l'eau douce et séchez la lampe.

C. Stockage, transport

Pour un stockage prolongé, rechargez votre lampe (action à renouveler tous les six mois). Évitez toute décharge complète de votre lampe. La température idéale de stockage est comprise entre 20 et 25° C. Dans ces conditions, au bout de 12 mois sans utilisation, votre lampe est déchargée. Veillez à stocker la lampe au sec.
Pour le transport de votre lampe entre chaque activité, nous vous conseillons de verrouiller votre lampe en position éteinte.

D. Protection de l'environnement

Pour la mise au rebut de votre lampe, veillez à respecter la réglementation locale en vigueur.

E. Modifications/réparations

Interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange.

F. Questions/contact

Garantie Petzl

Cette lampe est garantie pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. Limites de la garantie : plus de 300 cycles de charge/décharge, l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenu ou résultant de l'utilisation de ce produit.

DE

Vor dem Gebrauch dieser Lampe Lampe müssen Sie:
- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Sich mit Ihrem Produkt vertraut machen, die Möglichkeiten und Gebrauchseinschränkungen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Bedienung der Stirnlampe

Die Lampe verfügt über:
- Drei Leuchtmodi für weißes Licht: (1) Nahbereich, (2) Fortbewegung, (3) Fernsicht.
- Rotes Dauer- oder Blinklicht.

Der Zugriff auf die verschiedenen Funktionen erfolgt über den Schalter (siehe Abbildungen). Betätigung des Schalters durch:
1. Einfachklick.
2. Langes Drücken.

Anmerkung:
- Beim Ein- und Ausschalten der Stirnlampe leuchtet die Energieanzeige jeweils 4 Sekunden lang.
- Wenn der Schalter mehr als 3 Sekunden lang nicht betätigt wurde, schaltet sich die Lampe bei der nächsten Betätigung aus.
- Falls Sie die Lampe ausschalten, wenn das farbige Licht aktiviert ist, scheint auch beim Wiedereinschalten automatisch das farbige Licht.
- Die Umschaltung auf Notbeleuchtung wird durch drei Blinksignale gefolgt von drei kurzen roten Blitzen alle 30 Sekunden angezeigt.
- Die LOCK-Position wird durch langen Tastendruck oder vier aufeinanderfolgende Klicks deaktiviert.

Akku - Ladevorgang

Die Stirnlampe ist mit einem fest eingebauten Lithium-Ionen-Akku von Petzl ausgestattet. Kapazität: 680 mAh.

Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.

Lithium-Ionen-Akkus verlieren in der Regel jährlich 10 % ihrer Kapazität. Nach 300 Lade-/Entladevorgängen verfügen sie noch über ca. 70 % ihrer anfänglichen Kapazität.

Achtung

Laden Sie die Lampe ausschließlich über ein USB-Kabel auf. Die vom Ladegerät abgegebene Spannung darf 5 V nicht überschreiten. Verwenden Sie ausschließlich ein EG/ UL geprüftes Ladegerät der Schutzklasse II (doppelte Isolierung gegen gefährliche Spannungen). Lassen Sie den Akku während des Ladevorgangs nicht unbeaufsichtigt.
Wenn die Lampe mit Wasser in Berührung gekommen ist, muss der vordere USB-Anschluss wieder vollkommen trocken sein, bevor das Kabel eingestecktt wird.

Ladedauer

Mit dem USB-Ladegerät und mit dem Computer beträgt die Ladedauer ca. 4 Stunden. Achtung, der gleichzeitige Anschluss mehrerer USB-Peripheriegeräte an Ihrem Computer kann die Ladedauer verlängern (bis zu 24 Stunden).
Die Ladeanzeige leuchtet rot während des Ladevorgangs und grün, wenn der Ladevorgang beendet ist.

Der eingebaute Akku ist nicht zugänglich und kann nicht ausgewechselt werden.
Versuchen Sie nicht die Lampe zu öffnen.

Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Stirnlampe

Die Lampe ist nicht für den Gebrauch durch Kinder geeignet.
Warnung: Ein Kopfband kann ein Strangulationsrisiko darstellen.

Fotobiologische Sicherheit (Augensicherheit)

Die Lampe ist nach der Norm IEC 62471 in die Risikogruppe 1 eingestuft.
- Blicken Sie nicht direkt in die brennende Lampe.
- Vermeiden Sie es, den Lichtkegel auf die Augen einer anderen Person zu richten.
- Gefahr einer Netzhautverletzung durch die Erzeugung von blauem Licht, besonders bei Kindern.

Elektromagnetische Verträglichkeit

Entspricht den Anforderungen der EU-Richtlinie hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Achtung, Ihr LVS (Lawinenverschütteten-Suchgerät) kann im Empfangsmodus durch die Nähe der Stirnlampe gestört werden. Im Falle von Interferenzen (Nebengeräusche) vergrößern Sie die Entfernung zwischen LVS und Stirnlampe.

ErP-Richtlinie

Entspricht der ErP-Richtlinie 2009/125/EG für energieverbrauchsrelevante Produkte.
- Sofortige volle Leuchtkraft - Farbtemperatur: 6000-7000 K - Nennabstrahlwinkel des Lichtkegels: 36° - Zahl der Schaltzyklen bis zum vorzeitigen Ausfall: mindestens 13.000.

Allgemeine Hinweise zu den Stirnlampen und Akkus von Petzl

A. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich des Akkus
ACHTUNG - GEFAHR: Explosions- und Verätzungsgefahr.

Achtung, eine unsachgemäße Verwendung kann zur Beschädigung des Akkus führen.
- Werfen Sie die Lampe nicht ins Feuer.
- Schützen Sie den Akku vor großer Hitze. Beachten Sie die empfohlenen Gebrauchs- und Lagertemperaturen.
- Nehmen Sie die Lampe nicht auseinander, sie kann explodieren oder giftige Stoffe freigeben.
- Wenn Ihr Akku beschädigt ist, Deformierungen oder Risse aufweist, zerlegen Sie ihn nicht und modifizieren Sie seinen Aufbau nicht. Entsorgen Sie Ihr Akku gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.
- Wenn der Akku Elektrolytflüssigkeit verliert, vermeiden Sie jegliche Berührung mit der korrosiven und gefährlichen Flüssigkeit. Ziehen Sie bei Kontakt mit den Augen oder der Haut einen Arzt zu Rate.

B. Reinigung, Trocknung

Wenn sie in feuchter Umgebung benutzt wurde oder mit Meerwasser in Berührung gekommen ist, spülen Sie sie mit klarem Wasser ab und trocknen Sie sie.

C. Lagerung, Transport

Wenn Sie die Lampe über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, laden Sie sie alle sechs Monate auf. Vermeiden Sie die komplette Entladung der Lampe. Die ideale Lagertemperatur liegt zwischen 20 und 25° C. Bei diesen Bedingungen ist die nicht benutzte Lampe nach 12 Monaten entladen. Bewahren Sie die Lampe an einem trockenen Ort auf.
Wir empfehlen, die Lampe beim Transport und bei Nichtbenutzung in ausgeschalteter Position zu verriegeln.

D. Umweltschutz

Beachten Sie beim Entsorgen der Lampe die geltenden örtlichen Vorschriften.

E. Änderungen/Reparaturen

Änderungen und Reparaturen außerhalb der Petzl-Betriebsstätten sind nicht gestattet, außer Ersatzteile.

F. Fragen/Kontakt

Petzl-Garantie

Petzl gewährt für diese Lampe eine Garantie von 3 Jahren auf Material- und Herstellungsfehler. Ausgeschlossen von der Garantie sind: mehr als 300 Lade-/Entladevorgänge, normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung sowie Schäden, die auf Unfälle, Nachlässigkeiten oder Verwendungszwecke zurückzuführen sind, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Haftung

Petzl übernimmt keinerlei Haftung für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen sowie jegliche andere Form von Schäden aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts.

IT

Prima di utilizzare questa lampada, occorre:
- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Acquisire familiarità con il prodotto, imparare a conoscerne le prestazioni e le restrizioni d'uso.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Funzionamento della lampada

La lampada dispone di:
- Tre livelli d'illuminazione bianca: (1) Prossimità, (2) Spostamento, (3) Visione lontana.
- Illuminazione rossa fissa o lampeggiante.

Per accedere ai vari livelli d'illuminazione, utilizzare il pulsante come indicato nei disegni. Il pulsante funziona con:
1. Un clic.
2. Una pressione lunga.

Nota:
- L'indicatore di potenza si accende per 4 secondi all'accensione e allo spegnimento della lampada.
- Se il pulsante non viene azionato per più di 3 secondi, un semplice clic sul pulsante spegne la lampada.
- Se spegnete la lampada al livello d'illuminazione colorata, si riaccende automaticamente con il colore selezionato.
- Il passaggio alla modalità riserva è segnalato da tre lampeggiamenti della lampada, quindi tre brevi flash rossi ogni 30 secondi.
- Per uscire dalla posizione LOCK, scegliere tra una pressione lunga o quattro clic consecutivi.

Batteria ricaricabile - carica

La lampada è dotata di una batteria ricaricabile integrata Li-Ion Petzl.
Capacità: 680 mAh.

Ricaricarla completamente prima del primo utilizzo.

In generale, le batterie ricaricabili Li-Ion perdono il 10 % della loro capacità all'anno. Dopo 300 cicli di carica/scarica, hanno ancora circa il 70 % della loro capacità iniziale.

Attenzione

Ricaricare soltanto con un cavo USB. La tensione rilasciata dal caricatore non deve superare 5 V. Utilizzare esclusivamente un caricatore omologato CE/UL di classe II elettrico (doppio isolamento contro le tensioni pericolose). Non lasciare la batteria incustodita durante la carica.
Se la lampada è stata esposta all'acqua, è importante far asciugare completamente la porta USB prima d'inserirci il cavo.

Tempo di carica

Il tempo di carica è di circa 4 ore su caricatore USB e computer. Attenzione, il collegamento simultaneo di più periferiche USB sul vostro computer può allungare il tempo di carica (fino a 24 ore).
Durante la ricarica, l'indicatore del caricamento s'illumina rosso fisso, poi verde fisso quando la carica è completa.

Batteria ricaricabile integrata non sostituibile e non accessibile.
Non cercare di aprire la lampada.

Precauzioni lampada

Lampada sconsigliata ai bambini.
Attenzione, una fascia elastica può comportare il rischio di strangolamento.

Sicurezza fotobiologica dell'occhio

Lampada classificata nel gruppo di rischio 1 secondo la norma IEC 62471.
- Non guardare in maniera fissa la lampada accesa.
- Evitare di dirigere il fascio luminoso della lampada negli occhi di una persona.
- Rischio di danni alla retina a causa dell'emissione di luce blu, soprattutto nei bambini.

Compatibilità elettromagnetica

Conforme ai requisiti della Direttiva Europea sulla compatibilità elettromagnetica. Attenzione, l'ARVA (apparecchio di ricerca di vittime travolte da valanga) in fase di ricezione può subire delle interferenze a causa della vicinanza della lampada. In caso di interferenza (rumori indesiderati), allontanare l'ARVA dalla lampada.

Direttiva ErP

Conforme alla Direttiva (ErP) 2009/125/EC per i prodotti legati all'energia.
- Luce completa immediata - Temperatura di colore: 6000-7000 K - Angolo nominale del fascio luminoso: 36° - Numero di cicli di accensione prima che si verifichi un guasto prematuro della lampada: minimo 13.000.

Generalità lampade e batterie Petzl

A. Precauzioni batteria ricaricabile
ATTENZIONE PERICOLO, rischio di esplosione e di ustione.

Attenzione, un utilizzo non corretto può provocare un deterioramento della batteria ricaricabile.
- Non gettare la lampada nel fuoco.
- Non esporre la batteria a temperature elevate. Rispettare le temperature di utilizzo e stoccaggio raccomandate.
- Non distruggere la lampada, può esplodere o emanare sostanze tossiche.
- Se la batteria ricaricabile è danneggiata, deformata o fusa, non smontarla, né modificare la sua struttura. Eliminare la batteria ricaricabile in conformità alla normativa locale in vigore.
- Se si verifica la fuoriuscita di liquido elettrolitico dalla batteria, evitate qualsiasi contatto con questo liquido corrosivo e pericoloso, in tal caso contattare un medico.

B. Pulizia, asciugatura

In caso di utilizzo in ambiente umido o contatto con acqua di mare, sciacquare con acqua dolce e asciugare la lampada.

C. Stoccaggio, trasporto

In caso di stoccaggio prolungato, ricaricare la lampada (azione da ripetere ogni sei mesi). Evitare la scarica completa della lampada.
La temperatura ideale di stoccaggio è compresa tra 20 e 25° C. In queste condizioni, dopo 12 mesi senza utilizzo, la lampada è scarica. Assicurarsi di conservare la lampada in un luogo asciutto.
Per il trasporto della lampada tra un'attività e l'altra, si consiglia di bloccare la lampada in posizione spenta.

D. Protezione dell'ambiente

Per l'eliminazione della lampada, assicurarsi di rispettare la normativa locale in vigore.

E. Modifiche/riparazioni

Proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio.

F. Domande/contatto

Garanzia Petzl

Questa lampada è garantita per 3 anni contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Limitazione della garanzia: più di 300 cicli di carica/scarica, l'usura normale, l'ossidazione, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la manutenzione impropria, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Responsabilità

Petzl non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo di questo prodotto.

ES

Antes de utilizar esta linterna, debe:
- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Familiarizarse con su producto y aprender a conocer sus prestaciones y sus restricciones de utilización.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Funcionamiento de la linterna

La linterna dispone de:
- Tres iluminaciones blancas: (1) Proximidad, (2) Desplazamiento, (3) Visión de lejos.
- Una iluminación roja fija o intermitente.

Para acceder a las diferentes iluminaciones, utilice el botón como se indica en los dibujos. El botón funciona con:
1. Un clic.
2. Mantenerlo apretado.

Nota:
- El indicador del nivel de energía se ilumina durante 4 segundos al encender y al apagar la linterna.
- Si no se acciona el botón durante más de 3 segundos, un clic apaga la linterna.
- Si apaga la linterna en iluminación de color, se vuelve a encender sistemáticamente en el color escogido.
- El paso al modo de reserva es indicado por tres parpadeos de la linterna y, después, por tres destellos cortos rojos cada 30 segundos.
- Para salir de la posición LOCK, escoja entre mantener apretado el botón o cuatro clics sucesivos.

Batería - carga

La linterna lleva integrada una batería de Li-ion Petzl. Capacidad: 680 mAh.

Cárguela completamente antes de la primera utilización.

En general, las baterías de Li-ion pierden un 10 % de su capacidad por año. Después de 300 ciclos de carga/descarga todavía disponen aproximadamente del 70 % de su capacidad inicial.

Atención

Cargue únicamente mediante un cable USB. La tensión suministrada por el cargador no debe sobrepasar los 5 V. Utilice únicamente un cargador homologado CE/UL de clase II eléctrico (doble aislamiento contra las tensiones peligrosas). No deje la batería sin vigilancia durante la carga.
Si la linterna ha sido expuesta al agua, es importante secar completamente el puerto USB antes de introducir el cable.

Tiempo de carga

El tiempo de carga es de unas 4 horas con el cargador USB y el ordenador. Atención, la conexión simultánea de varios periféricos USB al ordenador puede alargar el tiempo de carga (hasta 24 horas).
Durante la carga, el indicador de carga se enciende en rojo fijo, después pasa a verde fijo cuando la carga se ha completado.

Batería integrada no reemplazable y no accesible.
No intente abrir la linterna.

Precauciones con la linterna

Linterna no recomendada para niños.
Atención, una cinta puede presentar un riesgo de estrangulamiento.

Seguridad fotobiológica del ojo

Linterna clasificada dentro del grupo de riesgo 1 según la norma IEC 62471.
- No mire fijamente a la linterna cuando esté encendida.
- No dirija el haz luminoso de la linterna hacia los ojos de una persona.
- Riesgo de lesión de la retina debido a la emisión de luz azul, especialmente para los niños.

Compatibilidad electromagnética

Cumple con las exigencias de la Directiva Europea relativa a la compatibilidad electromagnética. Atención: un DVA (Detector de Víctimas de Avalanchas) en modo de recepción puede ser objeto de interferencias por la proximidad de la linterna. En caso de interferencias (ruidos parásitos), aleje el DVA de la linterna.

Directiva ErP

Conforme a la Directiva (ErP) 2009/125/EC relativa a los productos relacionados con la energía.
- Luz completa instantánea - Temperatura de color: 6000-7000 K - Ángulo nominal del haz luminoso: 36° - Número de ciclos de conmutación antes de fallo prematuro: 13.000 mínimo.

Información general de las linternas y baterías Petzl

A. Precauciones con la batería
ATENCIÓN PELIGRO: riesgo de explosión y de quemaduras.
Atención: un uso incorrecto puede provocar que la batería se deteriore.
- No tire la linterna al fuego.
- No exponga la batería a temperaturas elevadas. Respete las temperaturas de utilización y de almacenamiento recomendadas.
- No destruya la linterna, puede explotar o liberar materias tóxicas.
- Si la batería está estropeada, deformada o agrietada: no la desmonte ni modifique su estructura. Deseche la batería conforme a la reglamentación local en vigor.
- Si se produce una fuga de electrolito, evite cualquier contacto con este líquido corrosivo y peligroso, contacte con un médico si sucediera esto.

B. Limpieza, secado

En caso de utilización en ambiente húmedo o de contacto con agua de mar, enjuague con agua dulce y seque la linterna.

C. Almacenamiento, transporte

Para un almacenamiento prolongado, cargue la linterna (repita la acción cada seis meses). Evite la descarga completa de la linterna.
La temperatura ideal de almacenamiento está comprendida entre 20 y 25° C. En estas condiciones, al cabo de 12 meses sin utilizarse, la linterna estará descargada. Procure almacenar la linterna en seco.
Para el transporte de su linterna entre actividades, le aconsejamos bloquear la linterna en posición apagada.

D. Protección del medio ambiente

Para dar de baja su linterna, asegúrese de respetar la reglamentación local en vigor.

E. Modificaciones/reparaciones

Prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio.

F. Preguntas/contacto

Garantía Petzl

Esta linterna está garantizada durante 3 años contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye de la garantía: más de 300 ciclos de carga/descarga, el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, el mantenimiento incorrecto, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Responsabilidad

Petzl no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de este producto.

PT

Antes de utilizar esta lanterna, deve:
- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Familiarizar-se com o seu produto, aprender a conhecer as suas performances e as restrições de utilização.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Funcionamento da lanterna

A sua lanterna dispõe de:
- Três luzes brancas: (1) Proximidade, (2) Progressão, (3) Visão de longo alcance.
- Uma luz vermelha fixa ou intermitente.

Para aceder a diferentes iluminações, utilize o botão como indicado nos desenhos. O botão funciona com:
1. Um clique.
2. Um premir longo.

Nota:
- O medidor de energia acende-se durante 4 segundos quando acendemos e apagamos a lanterna.
- Se não se pressionar o botão durante mais de 3 segundos, um clique apaga a sua lanterna.
- Se apagar a sua lanterna com a luz colorida acesa, ela reacende sistematicamente na cor seleccionada.
- A passagem a modo de reserva é assinalada por três piscas da lanterna, depois dispara três flashes vermelhos curtos a cada 30 segundos.
- Para sair da posição LOCK, escolha entre uma pressão longa ou quatro cliques sucessivos.

Bateria recarregável - carregamento

A lanterna está dotada de uma bateria recarregável integrada Li-Ion Petzl. Capacidade: 680 mAh.

Recarregue-a completamente antes da primeira utilização.

De uma forma geral, as baterias recarregáveis Li-Ion perdem 10 % da sua capacidade por ano. Ao fim de 300 ciclos de carga/descarga, ainda têm cerca de 70 % da sua capacidade inicial.

Atenção

Recarregue somente com um cabo USB. A tensão fornecida pelo carregador não deve ultrapassar 5 V. Utilize somente um carregador homologado CE/UL de classe II eléctrica (isolamento duplo contra as tensões perigosas). Não deixe a bateria sem vigilância durante o seu carregamento.
Se a lanterna tiver sido exposta à água, é importante secar o compartimento de USB completamente antes de inserir o cabo.

Tempo de carga

O tempo de carregamento é de aproximadamente 4 h com carregador USB e no computador. Atenção, a conexão simultânea de vários periféricos USB no seu computador pode prolongar o tempo de carga (até 24 h).
Durante o carregamento, o indicador de carregamento acende uma luz fixa vermelha, depois passa a verde fixo quando a carga está completa.

A bateria recarregável integrada é não substituível e não acessível.
Não tente abrir a lanterna.

Precauções lanterna

Lanterna desaconselhada às crianças.
Cuidado, uma faixa elástica pode apresentar um risco de estrangulamento.

Segurança fotobiológica do olho

Lanterna classificada no grupo de risco 1 de acordo com a norma IEC 62471.
- Não olhe fixamente para a lanterna acessa.
- Evite dirigir o feixe da lanterna para os olhos de uma pessoa.
- Risco de lesão na retina associado à emissão de luz azul particularmente junto de crianças.

Compatibilidade electromagnética

Conforme às exigências da Directiva Europeia referente à compatibilidade electromagnética. Atenção, o seu ARVA (Aparelho de Busca de Vítimas sob Avalanche) em modo de recepção pode ser perturbado pela proximidade da sua lanterna. Em caso de interferência (ruído parasita), afaste o ARVA da lanterna.

Directiva ErP

Em conformidade com a Directiva (ErP) 2009/125/EC sobre os produtos consumidores de energia.
- Luz completa instantânea – Temperatura de cor: 6000-7000 K – Ângulo nominal do feixe: 36° - Número de ciclos de comutação antes de falha prematura: 13.000 no mínimo.

Generalidades lanternas e baterias Petzl

A. Precauções bateria recarregável
ATENÇÃO PERIGO, risco de explosão e de queimadura.
Atenção, uma utilização incorrecta pode provocar uma deterioração da bateria recarregável.
- Não atire a lanterna ao fogo.
- Não exponha a bateria a temperaturas elevadas. Respeite as temperaturas de utilização e de armazenamento preconizadas.
- Não destrua a lanterna, pode explodir ou libertar matérias tóxicas.
- Se a sua bateria recarregável estiver danificada, deformada ou rachada, não a desmonte, nem modifique a sua estrutura. Descarte a sua bateria de acordo com a regulamentação local em vigor.
- Se ocorrer um derrame de electrólito da bateria, evite qualquer contacto com esse líquido corrosivo e perigoso, contacte um médico se for o caso.

B. Limpeza, secagem

No caso de utilização em ambiente húmido ou de ter estado em contato com a água do mar, passe-a por água doce e seque a lanterna.

C. Armazenamento, transporte

Por um período longo de armazenamento, carregue a lanterna (repita a cada seis meses). Evite a descarga completa da sua lanterna. A temperatura ideal de armazenamento é entre 20° e 25° C. Nessas condições, ao final de 12 meses sem utilização, a sua lanterna fica descarregada. Guarde a lanterna em local seco.
Para o transporte da sua lanterna entre cada actividade, aconselhamos-lhe que trave a sua lanterna na posição Off.

D. Protecção do meio ambiente

Para descartar a sua lanterna, queira respeitar a regulamentação local em vigor.

E. Modificações/reparações

Interditas fora de oficina Petzl salvo peças sobresselentes.

F. Questões/contacto

Garantia Petzl

Esta lanterna está garantida durante 3 anos contra todos os defeitos de material ou de fabrico. Limite da garantia: mais de 300 ciclos de carga/descarga, desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, danos devidos a acidentes, negligências, utilizações para as quais este produto não é destinado.

Responsabilidade

A Petzl não é responsável pelas consequências directas, indirectas, acidentais ou por todo e qualquer outro tipo de danos subsequentes ou resultantes da utilização deste produto.

NL

Voordat u deze lamp gebruikt, moet u:
- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Zich vertrouwd maken met uw product, en de prestaties en gebruiksbeperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Werking van de lamp

Uw lamp heeft:
- Drie witte verlichtingsniveaus: (1) Dichtbij, (2) Verplaatsing, (3) Ver zicht.
- Een rode verlichting: vast of knippermodus.

U kunt de verschillende verlichtingsniveaus instellen met de knop (zie tekeningen). Bedien deze knop als volgt:
1. Eén keer klikken.
2. Lang indrukken.

Opmerking:
- De energiemeter licht gedurende 4 seconden op bij het in- en uitschakelen van uw lamp.
- Als u de knop langer dan 3 seconden niet gebruikt, wordt uw lamp met een klik uitgeschakeld.
- Schakelt u uw lamp in een gekleurd verlichtingsniveau uit, dan zal ze de volgende keer systematisch ook in dezelfde stand inschakelen.
- Uw lamp knippert drie keer als ze overschakelt op de reserveverlichting. Daarna knippert ze kort rood om de 30 seconden.
- Om de LOCK positie te ontgrendelen moet u de knop lang ingedrukt houden of vier keer na elkaar drukken.

Herlaadbare batterij - opladen

De lamp is voorzien van een geïntegreerde Petzl herlaadbare lithium-ion-polymeerbatterij. Capaciteit: 680 mAh.

Laad de lamp volledig op vóór de eerste ingebruikneming.

Over het algemeen verliezen herlaadbare lithium-ionbatterijen 10 % van hun capaciteit per jaar. Na 300 keer laden blijft er nog ongeveer 70 % van hun oorspronkelijke capaciteit over.

Let op

Laad enkel op met een USB-kabel. De spanning afgeleverd door de oplader mag niet meer dan 5 V bedragen. Gebruik enkel een oplader met CE/UL-certificering voor elektrische klasse II (dubbele isolatie tegen gevaarlijke spanningen). Laat de batterij niet onbewaakt achter wanneer hij aan het opladen is.
Na blootstelling aan water is het belangrijk dat u de USB-poort eerst volledig laat drogen voordat u de kabel erop aansluit.

Oplaadtijd

Het duurt ongeveer 4 uur om de batterij via de USB-lader en uw computer op te laden. Let op: de gelijktijdige aansluiting van verschillende USB-apparaten op uw computer kan de oplaadtijd verlengen (tot 24 uur).
Tijdens het opladen blijft het laadlampje rood branden. Wanneer de batterij opgeladen is, brandt het lampje groen.

Geïntegreerde herlaadbare batterij: niet vervangbaar en niet toegankelijk.
Probeer de lamp dus niet te openen.

Voorzorgsmaatregelen voor de lamp

Deze lamp is af te raden voor kinderen.
Let op: de hoofdband kan een risico op verstikking inhouden.

Fotobiologische veiligheid van de ogen

De lamp wordt ingedeeld in risicogroep 1 volgens de norm IEC 62471.
- Kijk niet strak in het brandende licht.
- Richt de lichtbundel van de lamp niet in de ogen van een persoon.
- Risico op beschadiging van het netvlies door de blauwe lichtstralen, in het bijzonder bij kinderen.

Elektromagnetische compatibiliteit

Conform de eisen van de Europese richtlijn betreffende de elektromagnetische compatibiliteit. Let op: uw DVA apparaat (voor het opsporen van slachtoffers onder lawines) in de ontvangststand kan verstoord worden door de nabijheid van uw lamp. In het geval van interferenties (bijgeluiden) moet u de DVA verder van de lamp verwijderd houden.

Richtlijn ErP

Conform de richtlijn (ErP) 2009/125/EG aangaande energiegerelateerde producten.
- Volledig instant licht - Kleurtemperatuur: 6000-7000 K - Nominale hoek van de lichtbundel: 36° - Aantal schakelcycli tot vroegtijdige storing: minstens 13.000.

Algemene informatie Petzl lampen en batterijen

A. Voorzorgsmaatregelen voor de herlaadbare batterij
LET OP: ontploffingsgevaar en risico op brandwonden.
Opgelet: een ongepast gebruik kan de herlaadbare batterij beschadigen.
- Werp de lamp niet in het vuur.
- Stel de batterij niet bloot aan hoge temperaturen. Leef de aanbevolen gebruiks- en opslagtemperatuur na.
- Vernietig de lamp niet, want ze kan ontploffen of toxische stoffen vrijgeven.
- Wanneer uw herlaadbare batterij beschadigd, vervormd of gebarsten is, haal ze dan niet uit elkaar en wijzig haar structuur niet. Gooi uw herlaadbare batterij weg conform de regels die bij u van kracht zijn.
- Bij een elektrolytisch lek van de batterij moet u elk contact met deze corrosieve en gevaarlijke vloeistof vermijden.

B. Reiniging, droogtijd

Bij gebruik in een vochtige omgeving of bij contact met zeewater: spoel met zuiver water en laat de lamp drogen.

C. Opslag, transport

Wilt u uw hoofdlamp voor langere tijd opbergen, laad ze dan eerst op (herhaal om de 6 maanden). Zorg ervoor dat uw lamp niet volledig leeg raakt. De ideale bewaartemperatuur is 20 à 25°C. In deze omstandigheden en indien 12 maanden niet gebruikt, is uw lamp leeg.
Bewaar de lamp op een droge plaats.
Voor het transport van uw lamp tussen elke activiteit raden we u aan om uw lamp te vergrendelen in de uitgeschakelde positie.

D. Bescherming van het milieu

Gooi uw lamp weg conform de regels die bij u van kracht zijn.

E. Veranderingen/herstellingen

Verboden buiten de Petzl ateliers, behalve vervangstukken.

F. Vragen/contact

Petzl Garantie

Petzl biedt 3 jaar garantie op deze hoofdlamp voor fabricage- of materiaalfouten. Deze garantie is uitgesloten bij: meer dan 300 keer laden, normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, beschadiging door ongeval, door nalatigheid of door toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Verantwoordelijkheid

Petzl kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen van, en ongevallen of schade als gevolg van het gebruik van dit product.

DK

Før anvendelse af denne lampe, skal du:
- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Blive bekendt med produktet, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Sådan fungerer lampen

Lampen består af:
- Tre hvide lysindstillinger: (1) Nærhed, (2) Bevægelse, (3) Afstand.
- et fast eller blinkende rødt lys.

Vælg blandt de forskellige lysindstillinger med indstillingsknappen som vist på tegningerne. Indstillingsknappen betjenes med:
1. Ét kort tryk.
2. Ét langt tryk.

Bemærk:
- Energimåleren lyser i 4 sekunder, når lampen tændes og slukkes.
- Hvis knappen ikke bruges i mere end 3 sekunder, kan lampen slukkes med et klik.
- Hvis lampen slukkes, når den er indstillet til farvet lys, vil den altid tændes igen med den valgte farve.
- Når den går til reservemodus, blinker lampen først tre gange, derefter med tre korte røde blink hver 30 sekunder.
- For at gå ud af LOCK-positionen skal du vælge mellem et langt tryk og 4 korte tryk.

Sådan oplader du det genopladelige batteri

Lampen leveres med et indbygget, genopladeligt Li-ion-batteri fra Petzl. Batterikapacitet: 680 mAh.

Batteriet skal oplades fuldstændigt før første brug.

Generelt taber Li-Ion genopladelige batterier 10 % af kapacitet om året. Efter 300 opladnings- og afladningscyklusser har batterierne stadig omkring 70 % af den oprindelige kapacitet.

Advarsel

Oplad udelukkende med en USB-ledning. Laderens spænding må ikke overstige 5 V. Brug udelukkende CE/UL-godkendte ladere af elektrisk klasse II (dobbeltisolering mod farlige spændinger). Batteriet må ikke være uden opsyn under opladning.
Hvis lampen har været udsat for vand, er det vigtigt at lade USB-porten tørre helt, før kablet sættes i.

Opladningstid

Opladningstiden er på ca. 4 timer med en USB-oplader eller en computer. Advarsel: Hvis mange USB-enheder er tilkoblet computeren samtidigt, kan opladningen tage længere tid (op til 24 timer).
Under opladningen lyser oplad ningslyset med et konstant rødt lys, og når opladningen er færdig, lyser det konstant grønt.

Integreret, genopladeligt batteri. Batteriet kan ikke erstattes og er utilgængeligt.
Forsøg ikke at åbne lampen.

Forholdsregler ved lampen

Pandelampen bør ikke bruges af børn.
Advarsel: Et pandebånd indebærer risiko for kvælning.

Fotobiologisk sikkerhed for øjet

Lampen er klassificeret i risikogruppe 1 i overensstemmelse med standard IEC 62471.
- Se ikke direkte ind i den tændte lampe.
- Undgå at rette lyskeglen direkte mod andres øjne.
- Fare for nethindelæsioner pga. emissionen af blåt lys, gælder især for børn.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Opfylder kravene i det europæiske direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet. Advarsel: Lavinesendere/-søgere i modtagelsesmodus kan blive forstyrret, når de er i nærheden af pandelampen. I tilfælde af forstyrrelser (der indikeres ved statisk støj fra sender/søger), skal søgeren flyttes væk fra lampen.

ErP direktivet

I overensstemmelse med ErP direktivet 2009/125/EF om energirelaterede produkter.
- Øjeblikkelig, fuldstændigt lys - Farvetemperatur: 6000-7000 K - Nominel strålevinkel: 36° - Antal tænd-sluk-cyklusser inden for tidligt funktionssvigt: mindst 13.000.

Generel information om Petzl pandelamper og batterier

A. Forholdsregler ved det genopladelige batteri
ADVARSEL: FARE! Risiko for eksplosion og forbrænding.
Advarsel: Uhensigtsmæssig brug af det genopladelige batteri kan beskadige batteriet.
- Lampen må ikke brændes.
- Batteriet må ikke udsættes for høje temperaturer. De angivne brugs- og opbevaringstemperaturer skal overholdes.
- Lampen må ikke ødelægges, da den kan eksplodere eller afgive giftige stoffer.
- Hvis det genopladelige batteri er beskadiget, deformeret eller flækket, må det ikke afmonteres og ombygges. Batteriet skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokale regler.
- Hvis batteriets elektrolytter flyder ud, må enhver kontakt med den ætsende og farlige væske undgås.

B. Rensning, tørring

Hvis pandelampen anvendes under fugtige forhold eller kommer i kontakt med havvand, skal den skylles med rent vand og tørres.

C. Opbevaring, transport

I tilfælde af langtidsopbevaring skal lampen oplades hver 6. måned. Undgå at lade lampen blive helt afladet. Den optimale opbevaringstemperatur skal være mellem 20 og 25° C. Under disse betingelser og efter 12 måneder uden at være brugt, vil lampen være helt afladet. Sørg for, at lampen opbevares på et tørt sted.
Det anbefales at låse lampen i slukket tilstand under transport af lampen mellem aktiviteter.

D. Miljøbeskyttelse

Ved bortskaffelse af lampen skal de gældende lokale regler overholdes.

E. Ændringer/reparationer

Skal udføres af Petzl, undtagen udskiftning af reservedele.

F. Spørgsmål/kontakt

Petzl garanti

Denne pandelampe har 3 års garanti mod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantibegrænsninger: Mere end 300 opladnings- og afladningscyklusser, normal slitage, oxidering, modifikationer eller ændringer, forkert opbevaring, skade på grund af uheld, ved forsømmelse, eller ved forkert anvendelse af produktet.

Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte eller indirekte konsekvenser ved uheld eller nogen anden form for skade, som opstår ved anvendelse af dette produkt.

SE

Innan du använder denna pannlampa måste du:
- Läsa och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Lära känna lampans egenskaper och användnings begränsningar.
- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Lampans funktion

Lampan har:
- Tre lägen med vitt ljus: (1) Närljus, (2) Rörelse, (3) Ljus på långt håll.
- Rött ljus i konstant eller blinkande läge.

För att välja de olika lägena, använd knappen som det visas på bilderna. Knappen fungerar genom att:
1. Trycka snabbt en gång.
2. Hålla den inne länge.

Notera:
- Energimätaren lyser i 4 sekunder när lampan slås på eller av.
- Efter mer än 3 sekunder utan tryck på knappen ska ett tryck stänga av lampan.
- Om lampan stängs av i färgläge, är den i samma färgläge när den sätts på igen.
- När lampan går ner i reserviläge blinkar den till tre gånger, sedan blinkar den tre gånger rött varje 30 sekunder efter det.
- För att avaktivera LOCK läge, välj mellan en lång tryck och fyra efterföljande klick.

Ladda det uppladdningsbara batteriet

Lampan har ett integrerat Petzl Li-Jon uppladdningsbart batteri. Kapacitet: 680 mAh.

Ladda fullt innan första användning.

Generellt tappar det uppladdningsbara Li-Jon-batteriet 10 % av sin kapacitet per år. Efter 300 uppladdningscykler har de fortfarande kvar 70 % av sin ursprungliga kapacitet.

Varning

Ladda enbart med en USB-kabel. Laddarens spänning får inte överstiga 5 V. Använd endast en Klass II elektrisk CE/UL godkänd laddare (dubbel isolering mot farliga spänningar). Lämna inte batteri utan uppsikt under uppladdning.
Ifall lampan har utsatts för vatten är det viktigt att USB porten är helt torr innan man ansluter en kabel.

Uppladdningstid

Uppladdningstid är 4 timmar med USB-laddare eller dator. Varning: om många USB-enheter är kopplade till din dator kan laddningstiden öka (upp till 24 timmar).
Under uppladdning lyser laddningsindikatorn rött, när batteriet laddats klart lyser den grönt.

Integrerade uppladdningsbara batteriet går inte att byta ut eller komma åt.
Försök inte öppna lampan.

Försiktighetsåtgärder

Lampan rekommenderas inte för barn.
Varning: pannband kan vara riskfaktor för strypning.

Ögonskydd

Lampan är klassificerad i riskgrupp 1 enligt standard IEC 62471.
- Titta inte rakt in i lampan när den är tänd.
- Undvik att rikta ljuskäglan mot en annan persons ögon.
- Risk för skada på näthinnan från strålningen hos det blåa ljuset, särskilt hos barn.

Elektromagnetiskt kompatibilitet

Uppfyller kraven i EU direktivet om elektromagnetiskt kompatibilitet.
Varning: en lavinsändare i mottagarläge (hitta) kan störas ut i närheten av pannlampan. Om störningar uppstår (vilket märks på brus från lavinsökaren), flytta på lavinsökaren.

ErP direktiv

Uppfyller krav enligt ErP (energirelaterade produkter) direktiv 2009/125/EC.
- Plötslig full ljusstyrka - Färg temperatur: 6000-7000 K - Nominal vinkel för ljuskägla: 36° - Antalet strömbrytarcyklar innan förtidsfel: minst 13000.

Allmän information gällande Petzl lampor och batterier

A. Försiktighetsåtgärder gällande uppladdningsbart batteri
VARNING - FARA: risk för explosion och brännskador.

Varning: felaktig användning kan skada batteriet.
- Utsätt inte lampan för lågor.
- Utsätt inte batteriet för höga temperaturer. Följ rekommenderade användnings och förvarings temperaturer.
- Förstör ej lampan, då den kan explodera och frigöra giftiga ämnen.
- Om det laddningsbara batteriet är skadat, plocka ej isär eller ändra dess konstruktion. Återvinn det laddningsbara batteriet i enlighet med gällande lokala regler.
- Om batteriet läcker elektrolyter, undvik all kontakt med denna frätande och farliga vätskan, sök läkarhjälp vid kontakt.

B. Rengöring, torkning

Om lampan används i fuktig miljö eller kommer i kontakt med havsvatten, skölj den i kranvatten och torka den.

C. Förvaring, transport

Ladda lampan (repetera var sjätte månad) inför långtidsförvaring. Undvik att låta lampan laddas ur fullständigt. Ideal temperatur för förvaring är mellan 20° C och 25° C. Efter 12 månader i dessa förhållanden utan användning är lampan urladdad. Förvara lampan torrt.
Vi rekommenderar att låsa lampan i avstängt läge när den ska bäras utan att användas.

D. Skydda miljön

Återvinn lampan i enlighet med gällande lokala regler.

E. Modifieringar/reparationer

Förbjudet utanför Petzl's lokaler, undantaget reservdelar.

F. Frågor/kontakt

Petzls garanti

Denna lampa har tre års garanti mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag från garantin är följande: fler än 300 uppladdnings-/urladdningscykler, normalt slitage, oxidering, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, skador på grund av olyckor, försumlighet eller felaktig användning.

Ansvar

Petzl ansvarar inte för direkt eller indirekt skada, olycksfall, eller någon annan typ av skada som uppstår i samband med användningen av Petzls produkter.

FI

Ennen tämän otsavalon käyttämistä sinun pitää:
- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja käyttörajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Valaisimen toiminta

Valaisimessa on:
- Kolme valkoisen valon tilaa: (1) Lähivalaisu, (2) Liikkuminen, (3) Kauas katsominen.
- Punainen valo, joka palaa yhtäjaksoisesti tai vilkkuen.

Valaisutila valitaan painiketta käyttämällä kuvien osoittamalla tavalla.
Painike toimii:
1. Painalluksella.
2. Hetken pidolla.

Huomio:
- Lataustason ilmaisin syttyy 4 sekunniksi, kun valaisimesi laitetaan päälle tai sammutetaan.
- Jos painiketta ei paineta yli kolmeen sekuntiin, yksi painallus sammuttaa valaisimen.
- Mikäli valaisin laitetaan pois päältä värillisessä tilassa, se on samassa tilassa, kun se sytytetään uudelleen.
- Varavirtatilaan siirtyessään valaisin vilkkuu kolme kertaa, mitä seuraa kolme lyhyttä punaista välähdystä 30 sekunnin välein.
- Ota LOCK-asento pois käytöstä joko pitkällä painalluksella tai neljällä peräkkäisellä napsautuksella.

Akun lataaminen

Valaisimessa on kiinteä, ladattava Petzl-litiumioniakku. Kapasiteetti: 680 mAh.

Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa.

Yleisesti ladattavat litiumioniakut menettävät 10 % kapasiteetistaan joka vuosi. Kun akku on ladattu / päästetty tyhjenemään 300 kertaa, akuissa on vielä jäljellä noin 70 % alkuperäisestä kapasiteetista.

Varoitus

Lataa vain USB-johdolla. Laturin syöttöjännite saa olla enintään 5 V. Käytä vain suojausluokan II CE/UL-hyväksyttyjä latureita (kaksoiseristys suojaamaan vaarallisilta jännitteiltä). Älä jätä akkua vahtimatta latauksen ajaksi.
Jos valaisin on päässyt kastumaan, USB-portti on tärkeää kuivata huolellisesti ennen johdon liittämistä.

Latausaika

Latausaika on noin neljä tuntia USB-laturilla tai tietokoneella ladattaessa. Varoitus: jos tietokoneeseesi on liitetty samanaikaisesti useita USB-laitteita, latausaika voi pidentyä (jopa 24 tuntiin).
Latauksen aikana varaustilan ilmaisin palaa punaisena. Kun akussa on täysi lataus, ilmaisin alkaa palaa vihreänä.

Kiinteää ladattavaa akkua ei voi vaihtaa eikä siihen pääse käsiksi.
Älä yritä avata valaisinta.

Valaisimen turvatoimet

Valaisinta ei suositella lapsille.
Varoitus: otsapanta voi aiheuttaa kuristumisvaaran.

Silmien turvallisuus

Valaisin kuuluu riskiryhmään 1 IEC 62471 -standardin mukaan.
- Älä katso suoraan valaisimeen, kun se on päällä.
- Älä suuntaa valaisimen valokeilaa toisen ihmisen silmiin.
- Sininen valo voi vahingoittaa verkkokalvoja, erityisesti lapsilla.

Sähkömagneettinen yhteensopivuus

Täyttää sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan EU-direktiivin vaatimukset. Varoitus: Etsintä-tilassa oleva lumivyörypiippari saattaa ottaa häiriöitä valaisimen lähistöllä. Jos häiriöitä esiintyy (lähettimestä kuuluu staattista kohinaa), siirrä lähetin kauemmas valaisimesta.

ErP-direktiivi

Noudattaa energiaan liittyviä tuotteita koskevaa direktiiviä (ErP) 2009/125/EY.
- Välitön täysi kirkkaus - Värilämpötila: 6 000–7 000 K - Valon nimelliskulma: 36° - Kytkentäjaksojen määrä ennen ennenaikaista vikaantumista: vähintään 13 000.

Yleistä tietoa Petzlin valaisimista ja akuista

A. Ladattavan akun varotoimet
VAROITUS – VAARA: räjähdysvaara ja palovammariski.

Varoitus: Virheellinen käyttö voi vaurioittaa ladattavaa akkua.
- Älä altista valaisinta tulelle.
- Älä altista akkua korkeille lämpötiloille. Noudata suositusten mukaisia käyttö- ja säilytyslämpötiloja.
- Älä tuhoa valaisinta. Se voi räjähtää, tai siitä voi päästä ympäristöön myrkyllisiä aineita.
- Jos ladattava akku vaurioituu, älä pura sitä tai muuta sen rakennetta. Hävitä ladattava akku voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.
- Jos akku vuotaa akkunestettä, vältä kosketusta tämän syövyttävän ja vaarallisen nesteen kanssa. Ota yhteyttä lääkäriin, jos joudut nesteen kanssa kosketuksiin.

B. Puhdistaminen, kuivaaminen

Mikäli valaisinta on käytetty kosteissa olosuhteissa tai se on joutunut kosketuksiin meriveden kanssa, huuhtele valaisin makealla vedellä ja kuivata.

C. Säilytys, kuljetus

Lataa valaisimen akku ennen pitkäaikaista säilytystä (toista toimenpide puolen vuoden välein). Älä päästä valaisimen akkua tyhjentymään täysin. Ihanteellinen säilytyslämpötila on 20-25 °C. Jos valaisinta on säilytetty käyttämättä 12 kuukautta näissä oloissa, valaisimen akku on täysin tyhjä. Säilytä valaisinta kuivassa paikassa.
Jos kuljetat valaisinta, kun laitetta ei käytetä, suosittelemme lukitsemaan sen off-asentoon.

D. Ympäristönsuojelu

Hävitä valaisin ainoastaan voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.

E. Muutokset/korjaukset

Kielletty muun kuin Petzlin toimesta, lukuun ottamatta varaosia.

F. Kysymykset/yhteydenotot

Petzl-takuu

Tällä valaisimella on 3 vuoden takuu, joka koskee kaikkia materiaali- tai valmistusvirheitä. Takuun piiriin eivät kuulu: yli 300 latausi/purkukertaa, normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono ylläpito, onnettomuuksien, välinpitämättömyyden tai väärän/virheellisen käytön aiheuttamat vauriot.

Vastuu

Petzl ei ole vastuussa suorista, välillisistä eikä satunnaisista seurauksista tai minkään muun tyyppisistä vahingoista, jotka tapahtuvat sen tuotteiden käytön aikana tai alheutuvat sen tuotteiden käytöstä.

NO

Før du tar i bruk hodelykten, må du:
- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Tilegne deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Slik fungerer lykten

Denne hodelykten har:
- Tre modus med hvitt lys: (1) Nærfeltslys, (2) Lys for bevegelse, (3) Fjernlys.
- Rødt lys i kontinuerlig eller strobe modus.

Bruk knappene som vist på tegningene for å velge de forskjellige modusene. Knappene fungerer slik:
1. Ett klikk.
2. Hold knappen lenge inne.

Merk:
- Batteriindikatoren lyser i 4 sekunder når lykten slås på eller av.
- Dersom det går mer enn 3 sekunder uten at knappen trykkes på, vil den slås av med ett klikk.
- Hvis lykten skrus av når den er i en modus med farget lys, vil den også være i denne modusen når den skrus på igjen.
- Lykten blinker tre ganger når den går i reservemodus, etterfulgt av tre korte røde blink hvert 30. sekund.
- For å deaktivere LOCK posisjonen velg mellom å holde nede knappen lenge og fire hurtige klikk.

Slik lader du det oppladbare batteriet

Lykten leveres med et integrert oppladbart Li-ion-batteri fra Petzl. Batterikapasitet: 680 mAh.

Batteriet bør fullades før første gangs bruk.

Kapasiteten på oppladbare li-ion-batterier reduseres med 10 % per år. Etter 300 ladesykluser har disse batteriene fortsatt 70 % av sin opprinnelige kapasitet.

Advarsel

Bruk kun USB-ledning til oppladning. Spenningen på uttaket der laderen brukes må ikke overstige 5 V. Bruk kun klasse II elektriske CE/UL-godkjente ladere (dobbelt isolert mot eletrisk spenning). Ikke lad batteriet uten tilsyn.
Dersom lykten har blitt utsatt for vann, må USB porten tørkes fullstendig for kabelen tilkobles.

Oppladningstid

Oppladningstiden er omtrent 4 timer med USB-laderen eller en datamaskin. Advarsel: Dersom mange USB-enheter er tilkoblet datamaskinen på én gang, kan oppladningen ta lengre tid (opp til 24 timer).
Under lading vil indikatoren lyse jevnt rødt, og når batteriet er fulladet lyser den jevnt grønt.

Det integrerte oppladbare batteriet kan ikke byttes ut og er ikke tilgjengelig.
Forsøk ikke å ta fra hverandre lykten.

Forholdsregler

Lykten bør ikke brukes av barn.
Advarsel: Et hodebånd kan medføre kvelningsfare.

Øyesikkerhet

Lykten er klassifisert i risikogruppe 1 i henhold til kravene i IEC 62471.
- Ikke se direkte inn i lykten når den er tent.
- Unngå å rette lykten mot øynene til andre personer.
- Det blå lyset fra lykten kan skade netthinnen, spesielt hos barn.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Tilfredsstiller kravene i det europeiske direktivet for elektromagnetisk kompatibilitet. Advarsel: Skredsøkere (sender/mottaker-utstyr) i mottaksmodus (under søk) kan forstyrres i nærheten av hodelykten. Ved slike forstyrrelser (uønsket lyd), flytt søkeren bort fra lykten.

ErP direktiv

Samsvarer med direktiv (ErP) 2009/125/EC for energi-relaterte produkter.
- Umiddelbar full belysning - Fargetemperatur: 6000-7000 K - Nominell vinkel på lyskjegle: 36° - Antall sykluser for endring av modus før feil: Minimum 13 000.

Generell informasjon om Petzl hodelykter og batterier

A. Forholdsregler for bruk av det oppladbare batteriet
ADVARSEL - FARE: Risiko for eksplosjon og brann.

Advarsel: Feilaktig bruk kan skade batteriet.
- Ikke utsett lykten for ild.
- Batteriet må ikke utsettes for høye temperaturer. Følg anbefalingene vedrørende bruk og temperatur for lagring.
- Batteriet skal ikke ødelegges da det kan føre til ekspolsjoner eller at batteriet avgir giftige materialer.
- Dersom batteriet er ødelagt, skal du ikke demontere det eller endre det på noen måte. Kildesortér det oppladbare batteriet i samsvar med lokale retningslinjer der du bor.
- Dersom batteriet lekker elektrolytter unngå enhver kontakt med de etsende stoffene og farlige væskene.

B. Rengjøring og tørking

Dersom lykten brukes i våte omgivelser eller kommer i kontakt med sjøvann, skyll den i rent vann og la den tørke.

C. Oppbevaring, transport

Ved lagring over lengre perioder, lad opp lykten hver sjette måned. Unngå å la batteriet lades helt ut. Optimal lagringstemperatur er mellom 20 og 25° C. Etter 12 måneder uten bruk under disse forholdene, vil lykten være helt utladet. Oppbevar lykten på et tørt sted. Dersom du skal bære lykten når den ikke er i bruk anbefales det at du låser den i avslått posisjon.

D. Vern om miljøet

Dersom du skal kaste lykten må dette gjøres i samsvar med lokale retningslinjer der du bor.

E. Modifisering og reparasjoner

Modifiseringer og reparasjoner som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Unntaket er bytting av deler.

F. Spørsmål/kontakt oss

Petzl-garanti

Denne hodelykten har 3 års garanti mot alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: Mer enn 300 oppladningssykluser, normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, skader som følge av ulykker, eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfeldige konsekvenser eller andre typer skader som følge av bruk av produktene.

PL

Przed użyciem tej latarki czołowej należy:
- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zapoznać się z waszą latarką czołową, jej parametrami i ograniczeniami użycia.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Działanie latarki

Wasza latarka posiada:
- Trzy rodzaje oświetlenia białego: (1) Bliskie, (2) Do przemieszczania się, (3) Dalekiego zasięgu.
- Oświetlenie czerwone stałe lub pulsujące.

Do zmian rodzajów oświetlenia należy używać przycisku zgodnie z rysunkami. Działanie przycisku:
1. Jedno kliknięcie.
2. Długie naciśnięcie.

Uwagi:
- Wskaźnik energii włącza się na 4 sekund przy włączaniu i wyłączaniu latarki.
- Jeżeli przycisk nie jest naciskany przez dłużej niż 3 sekundy, jedno kliknięcie wyłącza waszą latarkę.
- Jeżeli wyłączycie latarkę w trybie oświetlenia kolorowego, włączy się z powrotem w tym samym kolorze.
- Przejście na tryb rezerwowy jest sygnalizowane trzema błyśnięciami światła, a następnie trzema błyśnięciami czerwonego światła co 30 sekund.
- Chcąc wyjść z ustawienia LOCK należy długo wcisnąć włącznik lub nacisnąć go cztery razy pod rząd.

Akumulator - ładowanie

Latarka jest wyposażona w zintegrowany akumulator Li-Ion polimerowy Petzl. Pojemność: 680 mAh.

Przed pierwszym użyciem naładować całkowicie akumulator.

Generalnie akumulatory Li-Ion tracą 10 % pojemności rocznie. Po 300 cyklach ładowanie/rozładowanie mają około 70 % swojej pojemności początkowej.

Uwaga

Ładować wyłącznie kablem USB. Napięcie ładowania nie może przekraczać 5 V. Używać wyłącznie ładowarki z homologacją CE/UL drugiej klasy elektrycznej (podwójna izolacja przed niebezpiecznym napięciem). Nie pozostawiać ładującego się akumulatora bez nadzoru. Jeżeli latarka miała kontakt z wodą, należy całkowicie wysuszyć port USB przed włożeniem do niego przewodu.

Czas ładowania

Czas ładowania wynosi około 4 godzin przy użyciu ładowarki USB i komputera. Uwaga: równoczesne podłączenie wielu urządzeń przez porty USB komputera może wydłużyć czas ładowania (do 24 godzin). Podczas ładowania wskaźnik ładowania ma kolor czerwony, a po zakończeniu ładowania zmienia kolor na zielony.

Zintegrowany akumulator nie jest wymienny i nie jest dostępny jako część zamienna.
Nie należy otwierać latarki czołowej.

Ostrzeżenia

Nie zaleca się używania przez dzieci.
Uwaga: opaska elastyczna może stwarzać ryzyko uduszenia.

Bezpieczeństwo fotobiologiczne oka

Według normy EC 62471 latarka jest zakwalifikowana do 1 grupy zagrożenia.
- Nie patrzeć bezpośrednio w światło włączonej latarki.
- Nie kierować wiązki światła w oczy innej osoby.
- Ryzyko uszkodzenia siatkówki oka związane z emisją niebieskiego światła (szczególnie dotyczy dzieci).

Kompatybilność elektromagnetyczna

Zgodna z wymaganiami Dyrektywy europejskiej dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej. Wasz detektor lawinowy, może (w trybie poszukiwanie) być zakłócany przez latarkę czołową. W takim przypadku należy oddalić detektor lawinowy od latarki.

Dyrektywa ErP

Zgodna z Dyrektywą (ErP) 2009/125/EC dla produktów związanych z energią.
- Światło pełne natychmiastowe - Barwa światła: 6000-7000 K - Kąt nominalny wiązki skupionej: 36° - Liczba cykli włączenia/wyłączenia przed przedwczesną usterką: 13 000 minimum.

Informacje ogólne o latarkach i akumulatorach Petzl

A. Akumulator - środki ostrożności
UWAGA - NIEBEZPIECZEŃSTWO: ryzyko eksplozji i poparzeń.

Uwaga: niewłaściwe użycie może spowodować uszkodzenia akumulatora.
- Nie wrzucać latarki do ognia.
- Nie eksponować akumulatora na wysokie temperatury. Przestrzegać zalecanych temperatur użytkowania i przechowywania.
- Nie niszczyć latarki – może eksplodować lub wydzielać substancje toksyczne.

Jeżeli akumulator jest uszkodzony, zdeformowany lub stopiony: nie demontować go, nie modyfikować jego struktury. Zutylizować akumulator zgodnie z lokalnym prawem.
- W razie wycieku elektrolitu, unikać wszelkiego kontaktu z tym niebezpiecznym i agresywnym płynem, skontaktować się z lekarzem w razie potrzeby.

B. Czyszczenie, suszenie

W razie używania w wilgotnym środowisku lub kontaktu z wodą morską należy wypłukać latarkę w czystej wodzie i wysuszyć ją.

C. Przechowywanie, transport

Podczas długiego przechowywania latarki czołowej zaleca się naładować latarkę (powtórzyć to działanie co sześć miesięcy). Unikać całkowitego rozładowania latarki. Idealna temperatura do przechowywania zawiera się przedziale między 20 a 25° C. Po 12 miesiącach przechowywania w tych warunkach (bez używania) - latarka będzie rozładowana. Przechowywać latarkę w suchym miejscu. Zalecamy zablokowanie wyłączonej latarki do transportu pomiędzy każdymi aktywnościami.

D. Ochrona środowiska

Zutylizować latarkę zgodnie z lokalnymi przepisami.

E. Modyfikacje/naprawy

Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione. Nie dotyczy to części zamiennych.

F. Pytania/kontakt

Gwarancja Petzl

Ta latarka czołowa posiada 3- letnią gwarancję dotyczącą wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlega produkt: akumulator naładowany więcej niż 300 razy, noszący ślady normalnego zużycia, zardzewiały przerabiany i modyfikowany, nieprawidłowo przechowywany, uszkodzony w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Odpowiedzialność

Petzl nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje, bezpośrednie czy pośrednie oraz jakiekolwiek szkody, zaistniałe w związku z użytkowaniem jego produktów.

JP

本製品を使用する前に必ず:
- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- 本製品の機能とその使用上の制限について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

ランプの操作

このランプには以下のモードがあります:
- 3 つの白色光モード: (1) 近距離用、(2) 移動用、(3) 遠距離用
- 白色光と赤色光を選択でき、それぞれに連続点灯モードと点滅モードがあります

図説の通りにスイッチを操作してモードを選択してください。スイッチの操作方法:
1.一度押し
2.長押し

注意:
- バッテリーインジケータは、スイッチのオン オフ操作をした後 4 秒間点灯します。
- ボタンを押さずに 3 秒以上経過すると、一度押しでランプが消えます
- カラーモードで消灯すると、次に点灯した時に同じカラーで点灯します
- リザーブモードに切り替わる時は、ランプが 3 回点滅します。その後は 30 秒毎に、赤色光が短く 3 回点滅します
- LOCK の位置から解除するには、ボタンを長押しするか 4 回続けて押してください。

リチャージャブルバッテリーの充電

本製品にはペツル製リチウムイオンリチャージャブルバッテリーが内蔵されています。容量: 680 mAh

初回使用の前に完全に充電してください。

リチウムイオンリチャージャブルバッテリーは、1 年毎に容量が約 10 % ずつ低下します。300 回充放電した後も、初期の約 70 % の容量があります。

警告

充電には USB ケーブルのみを使用してください。感電保護クラス II (危険な電圧に対する二重絶縁) の CE または UL の認証を受けた、出力電圧 5V 以下のチャージャーを使用してください。充電中は電池を放置しないでください。
ランプが水にさらされた場合、USB ケーブルを差し込む前に、USB ポートを完全に乾燥させてください。

充電時間

USB 電源アダプターまたはパソコンから充電する場合の充電時間は約4時間です。警告: 電源のパソコンに複数の USB 機器が接続されていると、充電時間はさらに長くなります (最長 24 時間)。
充電中はチャージャーのチャージインジケータが赤色で点灯し、充電が完了すると緑色に変わります。

リチャージャブルバッテリーは交換および取り出しはできません。
ランプを分解しないでください。

ランプに関する注意事項

本製品はお子様にはお薦めできません。
警告: ヘッドバンドで頸部が締め付けられないように注意してください。

光の危険性について

本製品は IEC 62471 規格のリスクグループ 1 に分類されます。
- 点灯しているランプを直視しないでください
- 人間の目に直接ランプの光を当てないようにしてください
- 青色光による網膜傷害の危険があります (特に子供には危険です)

電磁環境適合性

本製品は、電磁環境適合性に関する欧州指令に適合しています。警告: アバランチビーコンがレシーブモード (サーチモード) になっている時に本製品を近づけると、電波が干渉するおそれがあります。干渉する場合 (ビーコンからノイズが出る場合)、ビーコンをヘッドランプから離してください。

ErP 指令

エネルギー関連製品の ErP 指令 2009/125/EC に適合しています。
- 瞬間最大光量 - 色温度: 6000-7000 K - ビームの角度: - 36° - 故障するまでのスイッチ操作回数: 最低 13000 回。

ペツル製ランプと電池に関する一般注意事項

A.リチャージャブルバッテリーに関する注意事項 警告、危険: 電池の破裂、やけどの危険。

警告: リチャージャブルバッテリーを不適切な方法で使用すると、故障や破損の原因になります。
- ランプを火の中に入れないでください
- バッテリーを高温にさらさないでください。正しい温度で使用および保管してください
- 破裂したり有毒物質が漏れたりするおそれがあるので、ランプを壊さないでください
- バッテリーが故障、亀裂または変形した場合でも、分解や改造はしないでください。地域の規定に従った方法で、リチャージャブルバッテリーを破棄してください
- バッテリーが液漏れした場合には、腐食性があり危険な液体のため一切の接触を避けてください。接触した場合には、医師の診察をうけてください。

B.クリーニング、乾燥

湿気の多い環境で使用したり、海水と接触した場合は、きれいな水でよくすすいで乾燥させてください。

C.持ち運びと保管

長期間使用しない場合は、6ヶ月毎に充電してください。完全放電しないように注意してください。保管に最適な気温は、20 ℃ ～ 25 ℃ です。このような環境で保管しても、使用せずに 12 ヵ月経過すると放電してしまいます。ランプは湿気の少ない場所で保管してください。
ランプを持ち運ぶ際は、スイッチをオフにしてランプをロックしてください。

D.環境への配慮

ランプを破棄する際には、地域の規定に従ってください。

E.改造、修理

ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます (パーツ交換は除く)。

F.問い合わせ

Petzl 保証

本製品には、原材料および製造過程における欠陥に対し、3 年の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします: 300 回を超える充放電、通常の磨耗、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

責任

ペツルおよびペツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

CZ

Před používáním této čelové svítilny je nutné:
- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a se zákazy jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Obsluha svítilny

Vaše svítilna má:
- Tři režimy svícení čirého světla: (1) Blízké okolí, (2) Pohyb, (3) Daleký dosvit.
- Červené světlo v režimu stálého nebo přerušovaného svícení.

Pro volbu režimu svícení použijte přepínač dle zobrazení na nákresech.
Přepínač pracuje následovně:
1. Jedno kliknutí.
2. Dlouhé přidržení.

Poznámka:
- Při zapnutí nebo vypnutí svítilny se indikátor stavu akumulátoru na 4 vteřin rozsvítí.
- Pokud svítilna svítí déle než 3 vteřiny bez klikání přepínače, jedno stisknutí svítilnu vypne.
- Pokud je svítilna vypnuta v barevném režimu, po zapnutí se opět rozsvítí v původním zvoleném režimu.
- Přepnutí do nouzového režimu svítilna oznámí zablikáním tři krát, a potom bude blikat červeným světlem třikrát každých 30 vteřin.
- Pro odemknutí svítilny z pozice LOCK můžete zvolit jeden ze dvou způsobů: dlouhé přidržení, nebo čtyři po sobě jdoucí kliknutí.

Dobíjení akumulátoru

Svítilna má integrovaný Li-Ionový akumulátor Petzl. Kapacita: 680 mAh.

Před prvním použitím ho kompletně nabijte.

Všeobecně Li-Ionové akumulátory ztrácejí 10% kapacity každý rok. Po 300 nabití/vybití mají stále 70% původní kapacity.

Upozornění

Nabíjejte pouze pomocí USB kabelu. Výstupní napětí nabíječky nesmí překročit 5 V. Používejte pouze nabíječky označené Třída II. CE/UL (dvojitá izolace proti dotykovému napětí). Akumulátor neponechávejte při nabíjení bez dozoru.
Pokud byla svítilna vystavena vodě, je důležité nejprve důkladně vysušit USB port než připojíte kabel.

Doba nabíjení

Doba nabíjení je přibližně 4 hodiny pomocí nabíječky USB, nebo na počítači. Upozornění: pokud je k počítači připojeno několik USB zařízení, doba dobíjení se může prodloužit (až na 24 hodin).
Během dobíjení svítí indikátor nabíjení červeně, při úplném dobití se přepne na zelené světlo.

Integrovaný dobíjecí akumulátor není přístupný a nedá se vyměnit.
Nepokoušejte se svítilnu otevřít.

Bezpečnostní opatření

Svítilna není určena pro děti.
Upozornění: hlavový pásek může představovat nebezpečí škrcení.

Ochrana očí

Svítilna se řadí do rizikové skupiny 1 dle normy IEC 62471.
- Nedívejte se přímo do svítilny, pokud je rozsvícená.
- Světelný kužel nesměrujte do očí ostatních osob.
- Nebezpečí poškození sítnice vyzařovaným modrým světlem, zejména u dětí.

Elektromagnetická kompatibilita

Řídí se požadavky Evropské směrnice 2004/108/EU o elektromagnetické kompatibilitě. Pozor: lavinový vyhledávač nastavený na příjem (vyhledávání), může v blízkosti vaší svítilny zaznamenat rušení příjmu signálu. V případě rušení (rozpoznatelné statickým šumem z vyhledávače) oddalte vyhledávač od dobíjecího akumulátoru.

Směrnice ErP

Splňuje požadavky směrnice Eenergy-related products (ErP) 2009/125/EC.
- Okamžitý plný jas - Teplota barvy: 6000-7000 K - Jmenovitý úhel úzkého kužele: 36° - Počet přepnutí před předčasným selháním: 13 000 minimum.

Všeobecné informace o svítilnách a akumulátorech značky Petzl

A. Bezpečnostní opatření pro akumulátory POZOR - NEBEZPEČÍ: riziko výbuchu a popálení.

Pozor: nesprávné použití může způsobit poškození akumulátoru.
- Svítilnu nevhazujte do ohně.
- Akumulátor nevystavujte vysokým teplotám. Dodržujte doporučené teploty pro použití a skladování.
- Svítilnu se nepokoušejte rozbít, může explodovat, nebo vyloučit toxické látky.
- Pokud je akumulátor poškozen, nesnažte se ho rozebrat, či upravit. Použitý akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.
- Pokud z akumulátoru prosakuje elektrolyt, vyhněte se jakémukoliv kontaktu s touto žíravou a nebezpečnou kapalinou; v případě kontaktu vyhledejte lékařskou pomoc.

B. Čištění, sušení

V případě použití ve vlhkém prostředí, nebo kontaktu s mořskou vodou, svítilnu opláchněte čistou vodou a vysušte.

C. Skladování, přeprava

Při dlouhodobém uskladnění svítilnu dobijte (opakujte každých šest měsíců). Vyhněte se kompletnímu vybití svítilny. Vhodná skladovací teplota je 20° C až 25 ° C. Po 12 měsících skladování v těchto podmínkách bude svítilna vybitá. Svítilnu skladujte na suchém místě. Pro přepravu svítilny, pokud ji nepoužíváte, doporučujeme, abyste ji otočili do uzamknuté polohy.

D. Ochrana životního prostředí

Svítilnu zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

E. Úpravy/opravy

Jsou zakázány mimo provozovny značky Petzl, kromě výměny náhradních dílů.

F. Dotazy/kontakt

Záruka Petzl

Na tuto svítilnu se vztahuje tříletá záruka na výrobní vady či vady materiálu. Záruka se nevztahuje na: používání po více než 300 nabíjecích cyklech, oxidaci, vady vzniklé běžným opotřebením a roztržením, změnou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladováním, poškozením při nehodě či z nedbalosti a nevhodným anebo nesprávným použitím.

Zodpovědnost

Petzl není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

SI

Pred uporabo te čelne svetilke morate:
- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- spoznajte se z zmožnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Delovanje svetilke

Vaša svetilka ima:
- tri načine osvetlitve z belo svetlobo: (1) bližina, (2) gibanje, (3) dolga razdalja.
- sveti ali utripa rdeče.

Za izbiro različnih načinov osvetlitve uporabite gumb kot je prikazano na slikah. Gumb deluje na naslednje načine:
1. Gumb pritisnete na kratko
2. Gumb pritiskate dalj časa

Opomba:
- Merilnik energije se prižge za 4 sekund, ko prižgete ali ugasnete svetilko.
- Če več kot tri sekunde ne pritisnete na gumb, boste z naslednjim pritiskom svetilko ugasnili.
- Če svetilko izklopite v barvnem načinu, pri ponovnem vklopu sveti v izbrani barvi.
- Ko svetilka preklopi na rezervno stopnjo, to signalizira tako, da trikrat utripne in v nadaljevanju vsakih 30 sekund trikrat kratko utripne rdeča.
- Če želite izklopiti položaj LOCK, izberite med dolgim pritiskom ali štirimi zaporednimi.

Polnjenje baterije za večkratno uporabo

Svetilka ima vgrajeno Petzlovo Li-Ion baterijo za večkratno uporabo. Kapaciteta: 680 mAh.

Pred prvo uporabo jo v celoti napolnite.

Na splošno izgubijo Li-Ion baterije za večkratno uporabo 10 % svoje kapacitete na leto. Po 300 ciklih polnjenja/praznjenja ima še vedno približno 70 % svoje prvotne kapacitete.

Opozorilo

Polnite samo z USB kablom. Izhodna napetost polnilca ne sme biti večja od 5 V. Uporabljajte samo električni polnilec z oznako CE/UL, razred II (dvojna izolacija pred nevarno napetostjo). Med polnjenjem baterije ne puščajte brez nadzora.
Če je bila svetilka izpostavljena vodi, je pomembno, da pred vstavljanjem kabla popolnoma posušite USB vhod.

Čas polnjenja

Svetilka se z USB polnilcem ali računalnikom polni približno 4 ure.
Opozorilo: če imate na vaš računalnik priključenih več USB naprav, je čas polnjenja lahko daljši (do 24 ur).
Ko polnite, indikator polnjenja sveti neprekinjeno rdeče, neprekinjeno zeleno pa, ko je polnjenje zaključeno.

Vgrajena baterija za večkratno uporabo ni zamenljiva in je nedostopna.
Svetilke ne poskušajte odpirati.

Varnostni ukrepi za svetilko

Svetilka ni priporočljiva za otroke.
Opozorilo: naglavni trak lahko predstavlja tveganje za zadušitev.

Varovanje oči

Svetilka se uvršča v rizično skupino 1 v skladu z IEC 62471 standardom.
- Ne glejte direktno v svetilko, ko je ta prižgana.
- Izogibajte se usmerjanju snopa svetilke v oči druge osebe.
- Nevarnost poškodbe mrežnice zaradi emisij modre svetlobe, še posebej pri otrocih.

Elektromagnetna združljivost

Ustreza zahtevam evropske direktive o elektromagnetni združljivosti. Opozorilo: svetilka, ki je v bližini lavinske žolne, ko je ta v funkciji sprejema (iskanja), lahko moti njeno delovanje. Ob interferenci (žolna oddaja hreščeč zvok) žolno oddaljite od svetilke toliko, da neha hreščati.

ErP direktiva

V skladu z direktivo o izdelkih, povezanih z energijo (ErP) 2009/125 / EC.
- Takojšnja polna svetloba - Barvna temperatura: 6000-7000 K - Nazivni kot snopa: 36° - Število ciklov vklopljanja in izklapljanja pred prezgodnjim prenehanjem delovanja: najmanj 13.000.

Splošne informacije o Petzlovih svetilkah in baterijah

A. Varnostna opozorila za baterijo za večkratno uporabo POZOR - NEVARNO: nevarnost eksplozije in opeklin.

Opozorilo: z neustrezno uporabo lahko baterijo za večkratno uporabo poškodujete.
- Svetilke ne izpostavljajte ognju.
- Baterije ne izpostavljajte visokim temperaturam. Upoštevajte priporočene temperature za uporabo in shranjevanje.
- Svetilke ne uničite, ker lahko eksplodira ali spusti strupene snovi.
- Če je vaša baterija za večkratno uporabo poškodovana, je ne razstavljajte ali predelujte. Vašo baterijo za večkratno polnjenje zavrzite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.
- Če baterija pušča elektrolit, se izogibajte stiku s to jedko in nevarno tekočino; ob morebitnem stiku se obrnite na zdravnika.

B. Čiščenje, sušenje

V primeru uporabe v mokrem okolju ali stiku z morsko vodo, sperite svetilko s sladko vodo in jo posušite.

C. Shranjevanje, transport

Za dolgoročno skladiščenje svetilko napolnite (ponovite vsakih 6 mesecev). Izogibajte se popolnemu praznjenju svetilke. Idealna temperatura za shranjevanje je med 20° in 25° C. Po 12 mesecih pri teh pogojih in brez uporabe, bo vaša svetilka prazna. Svetilko hranite v suhem prostoru.
Za prenašanje vaše svetilke, ko je ne uporabljate, vam priporočamo, da jo zaklenete v izključenem položaju (off).

D. Varstvo okolja

Vašo svetilko odvrzite le v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

E. Priredbe/popravila

Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.

F. Vprašanja/kontakt

Garancija Petzl

Svetilka ima 3-letno garancijo za vse napake v materialu in izdelavi. Omejitve garancije: več kot 300 ciklov polnjenja/praznjenja, normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave in priredbe, neprimerno skladiščenje ter slabo vzdrževanje, poškodbe nastale pri nesrečah, nepazljivostih ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Odgovornost

Petzl ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršno koli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.

HU

A lámpa használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:
- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Alaposan megismerje a lámpát, annak előnyeit és használatának korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A lámpa működése

A lámpa rendelkezik:
- Három fehér üzemmóddal: (1) Közelre világító, (2) Közlekedésre szánt, (3) Távolra megvilágító.
- Egy folyamatos és villogó piros fényű fényforrással.

A különböző világítási módok eléréséhez működtesse a gombot az ábrákon látható módon. A gomb működtethető:
1. Egy gombnyomással.
2. Egy hosszú gombnyomással.

Megjegyzés:
- A feltöltöttségjelző a lámpa be- és kikapcsolásakor 4 másodpercre kigyullad.
- Ha a gombot három másodpercen át nem működteti, a következő megnyomásra a lámpa kikapcsol.
- Ha a lámpát színes üzemmódban kapcsolta ki, automatikusan a választott színű üzemmódban fog bekapcsolódni.
- Takarék üzemmódba való átváltáskor a lámpa háromszor felvillan, majd minden 30 másodpercben háromszor röviden felvillan a piros fény.
- A LOCK lezárt pozícióból egy hosszú vagy négy rövid gombnyomással léphet ki.

Tölthető akkumulátor - töltés

A lámpához beépített Petzl polimer lítiumionos akkumulátort mellékelünk. Kapacitás: 680 mAh.

Első használat előtt töltse fel teljesen.

Általánosságban a lítiumionos akkumulátor évi 10 %-ot veszít kapacitásából. A 300 töltési ciklus végén az akkumulátor még az eredeti kapacitásának mintegy 70 %-ával rendelkezik.

Figyelem

A töltést kizárólag USB kábellel végezze. A töltő által szállított feszültség ne haladja meg az 5 V-ot. Kizárólag a CE/ UL szabvány II. elektronikus osztályának megfelelő (dupla szigetelés veszélyes mértékű feszültség ellen) töltőt használjon. A töltés alatt ne hagyja az akkumulátort felügyelet nélkül.
Ha a lámpát víz érte, a töltőkábel csatlakoztatása előtt fontos az USB port tökéletes kiszárítása.

Töltési idő

A töltési idő kb. 4 óra USB csatlakozóról és számítógépről.
Figyelem: a számítógép több USB-kimenetének egyidejű használata meghosszabbíthatja a töltési időt (akár 24 órára is).
A töltés alatt a töltést jelző LED folyamatos piros, a töltés befejeztével pedig folyamatos zöld fénnyel világít.

A beépített tölthető akkumulátor nem cserélhető és nem érhető el.
Ne próbálja a lámpát kinyitni.

A lámpával kapcsolatos óvintézkedések

Gyermekektől elzárva tartandó.
Figyelem: a fejpánt fulladásveszélyt jelenthet.

Fotobiológiai biztonság

Az IEC 62471 szabvány szerint 1. veszélykategóriába sorolt lámpa.
- Ne nézzen bele a bekapcsolt lámpába.
- Ne irányítsa a fénycsóvát közvetlenül mások szemébe.
- Kék fény kibocsátásával összefüggő retinakárosodás veszélye, különösen gyermekekre nézve.

Elektromágneses összeférhetőség

Elektromágneses összeférhetőség tekintetében megfelel a vonatkozó európai irányelv előírásainak. Figyelem: a lámpa közelsége zavarhatja lavina esetén használt keresőkészülék (pieps) jeleinek vételét. Interferencia esetén távolítsa el a lámpát a pieps közeléből.

ErP irányelv

Megfelel az (ErP) 2009/125/EC környezetbarát tervezésről szóló vagy ökodesign irányelvnek.
- Pillanatnyi teljes fényerő - Színhőmérséklet: 6000-7000 K - Fénycsóva névleges szöge: 36° - Végleges meghibásodás előtti bekapcsolások száma: minimum 13000.

A Petzl lámpák és akkumulátorok általános tulajdonságai

A. Az akkumulátorral kapcsolatos óvintézkedések VIGYÁZAT, VESZÉLY: tűz- és robbanásveszély.

Figyelem: a helytelen használat az akkumulátor végleges meghibásodását okozhatja.
- Ne dobja tűzbe a lámpát.
- Ne tegye ki az akkumulátort nyílt lángnak és magas hőmérsékletnek. Tartsa be az előírt használati és tárolási hőmérsékletet.
Az akkumulátort ne roncsolja szét, mert felrobbanhat és mérgező anyagok távozhatnak belőle.
- Ha az akkumulátor meghibásodott, deformálódott vagy megolvadt, ne szerelje szét, ne alakítsa át. A leselejtezett akkumulátort a helyi előírásoknak megfelelő hulladéklerakóban helyezze el.
- Ha az akkumulátorból az elektrolit kifolyt, kerülje a kontaktust ezzel a maró és mérgező folyadékkal, szükség esetén pedig konzultáljon orvossal.

B. Tisztítás, szárítás

Nedves környezetben vagy tengervízzel való érintkezés után öblítse le a lámpát édesvízzel, majd szárítsa ki.

C. Tárolás, szállítás

Hosszan tartó tárolás esetén töltse fel a lámpát (ezt a műveletet 6 havonta ismételje meg). A lámpa teljes lemerülését kerülni kell. Az ideális tárolási hőmérséklet 20 - 25° C. Ilyen körülmények között tárolva használat nélkül a lámpa a 12. hónap végére teljesen lemerül. Száraz helyen tárolja.
Szállításnál minden esetben javasoljuk, hogy a véletlen bekapcsolódás elkerülése érdekében zárja le a lekapcsolt lámpát.

D. Környezetvédelem

A lámpa leselejzetésénél vegye figyelembe a helyi hatályos jogszabályokat.

E. Módosítások/javítás

Tilos a terméknek a Petzl szakszervizen kívül elvégzett bármilyen módosítása vagy javítása, kivéve a pótalkatrészek cseréjét.

F. Kérdések/kapcsolat

Petzl garancia

Anyag- és gyártási hibák esetén erre a lámpára a gyártó 3 év garanciát vállal. A garancia nem vonatkozik: 300 töltés/lemerülés ciklus utáni használatra, a normál elhasználódásra, oxidációra, a termék módosítására vagy nem szakszervizben történt javítására, a helytelen tárolásra, a helytelen tisztításra, a balesetekből vagy gondatlanságból eredő károkra és a nem rendeltetésszerű használatra.

Felelősség

A Petzl nem vállal felelősséget semmiféle olyan káreseményért, amely a termék használatának közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.

RU

Перед использованием данного фонаря вы должны:
- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Ознакомиться с потенциальными возможностями изделия и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Принцип работы фонаря

У данного фонаря есть:
- Три режима белого освещения: (1) Ближний, (2) Движение, (3) Дальний свет.
- Постоянное или мигающее красное освещение.

Для смены режима используйте кнопку переключения, как показано на рисунках. Кнопка переключения работает следующим образом:
1. Короткое нажатие.
2. Долгое удержание.

Примечание:
- Индикатор заряда загорается на 4 секунд при включении и выключении фонаря.
- Если кнопка не использовалась более 3 секунд, одно короткое нажатие выключает фонарь.
- Если фонарь выключили в цветном режиме, то при включении он также загорится в цветном режиме.
- При переходе в резервный режим фонарь мигает трижды, за чем следуют три коротких вспышки красного цвета каждые 30 секунд.
- Чтобы выйти из положения LOCK, произведите либо одно долгое нажатие, либо четыре коротких.

Аккумулятор - зарядка

Фонарь оборудован встроенным перезаряжаемым литий-ионным аккумулятором Petzl. Емкость: 680 мАч.

Перед первым использованием фонаря аккумулятор необходимо полностью зарядить.

Как правило, литий-ионные аккумуляторы теряют 10% своей емкости каждый год. После 300 циклов перезарядки аккумуляторы сохраняют все еще около 70% своей изначальной емкости.

Внимание

Используйте для зарядки только USB-кабель. Напряжение зарядного устройства не должно превышать 5 В. Используйте исключительно зарядные устройства, одобренные CE/UL электрический класс II (двойная изоляция от опасных напряжений). Во время зарядки не оставляйте аккумулятор без присмотра.
В случае контакта с водой необходимо полностью высушить разъем USB перед тем, как присоединять кабель.

Длительность зарядки

Время зарядки с помощью зарядного устройства USB или компьютера составляет около 4 часов. Внимание: при присоединении нескольких устройств USB к одному компьютеру время зарядки может увеличиться (вплоть до 24 часов).
Во время зарядки индикатор горит красным светом; зарядка завершена, когда индикатор горит зеленым светом постоянно.

Встроенный аккумулятор является недоступным и не может быть заменен.
Не пытайтесь открыть фонарь.

Налобный фонарь. Меры безопасности

Не рекомендуется давать фонарь детям.
Внимание: головной ремень может создать угрозу удушения.

Фотобиологическая безопасность для глаз

Фонарь относится к группе риска 1 согласно стандарту IEC 62471.
- Не смотрите прямо на линзу включенного фонаря.
- Не направляйте свет фонаря в глаза другим людям.
- Излучение синего света связано с риском повреждения сетчатки глаза, особенно у детей.

Электромагнитная совместимость

Удовлетворяет требованиям европейской директивы по электромагнитной совместимости. Внимание: работа лавинного датчика в режиме поиска может быть нарушена при нахождении датчика в непосредственной близости от фонаря. При возникновении помех (постоянный шум) удалите лавинный датчик от фонаря.

Директива ErP

Согласно директиве (ErP) 2009/125/EC с требованиями к энергосвязанным изделиям.
- Полная моментальная яркость - Цветовая температура: 6000–7000 K - Номинальный угол луча: 36° - Количество циклов переключения перед преждевременным выходом из строя: минимум 13.000.

Общая информация о фонарях и аккумуляторах Petzl

A. Меры предосторожности. Аккумулятор.
ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ: риск взрыва и ожогов.

Внимание: неправильное использование может послужить причиной повреждения аккумулятора.
- Не опускайте фонарь в огонь.
- Не подвергайте аккумулятор воздействию высоких температур. Соблюдайте рекомендуемый температурный режим для использования и хранения.
- Не пытайтесь уничтожить фонарь – он может взорваться, или может произойти утечка токсичных веществ.
- Если аккумулятор треснул, деформировался или был поврежден, не разбирайте его и не изменяйте его структуру. Утилизируйте аккумулятор в соответствии с законодательством в вашей стране.
- Если протекает электролит, избегайте любого контакта с химически агрессивной опасной жидкостью.

B. Чистка, сушка

При использовании во влажной среде и при контакте с морской водой промойте фонарь пресной водой и просушите его.

C. Хранение, транспортировка

При длительном хранении без использования зарядите фонарь (повторяйте это действие каждые шесть месяцев). Избегайте полной разрядки фонаря. Идеальная температура хранения – от 20 до 25° C. В таких условиях (без использования фонаря) ваш фонарь разрядится через 12 месяцев. Храните фонарь в сухом месте.
При транспортировке фонаря мы советуем блокировать его переключатель в выключенном положении.

D. Защита окружающей среды

При выбраковке вашего фонаря соблюдайте законодательство в вашей стране.

E. Модификация/ремонт

Запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей.

F. Вопросы/контакты

Гарантия Petzl

Данный фонарь имеет гарантию на 3 года от любых дефектов материалов и производства. Гарантия не распространяется на следующие случаи: более 300 циклов перезарядки, окисление, нормальный износ и старение, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, возникшие в результате несчастного случая или по небрежности, а также использование изделия не по назначению.

Ответственность

Petzl не несет ответственности за любые прямые или косвенные последствия использования данного изделия или за любой другой урон, нанесенный в результате его использования.

CN

在使用头灯前，您必须：
- 阅读并理解全部使用指南；
- 熟悉您的产品，了解其功能和使用限制。
- 理解并接受所涉及的风险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

头灯操作

您的头灯有以下功能：
- 三种白光照明模式：（1）近距离照明，（2）移动照明，（3）远距离照明。
- 常亮或频闪的红光照明模式。

可根据图示，按下按钮选择不同的照明模式。
按钮操作如下：
1.按一下。
2.长按。
注：
- 当打开或关闭头灯时，头灯电量指示器会亮4秒钟。
- 如果该按钮3秒内未使用，按一次按钮即可关闭头灯。
- 如果头灯在处于彩色灯光时被关闭，那么再次打开时灯光依然会是关闭时的颜色。
- 当头灯进入备用照明模式时，它会闪烁3次，然后每30秒会有红光闪烁3次。
- 如需解除LOCK锁定状态，可以长按或连续四次按下按钮。

充电电池 - 充电

头灯配备内置的Petzl锂离子充电电池。电池容量：680 mAh。
首次使用前，需将电池充满电。
通常情况下，锂离子充电电池每年会损失10%的电池容量。在300次循环充放电后，仍有原容量的70%。
警告
只可使用USB线充电。充电电压不得高于5伏。只可使用CE/UL认证的II级充电器（双倍绝缘危险电压）。充电时，不要将电池放在无人看管的地方。
如果头灯接触了水，要等USB插孔完全干燥后才能插入充电线。
充电时间
使用USB充电器或电脑充电，时间大约为4小时。注意：如果电脑同时连接多个USB设备，充电时间可能会延长（最长24小时）。
在充电时，充电指示灯常亮红色，充电完成后，指示灯将变成常亮绿色。
内置充电电池不可替换，也不可取出。
不要试图打开头灯。

头灯注意事项

此型号头灯不建议儿童使用。
警告：头灯带可能有勒颈风险。
头灯对眼睛的光生物安全性
根据IEC 62471标准，该头灯属于1类危险。
- 当头灯开启时，不可直视灯泡。
- 不要将头灯直射他人的眼睛。
- 蓝光有可能造成视网膜损伤，尤其是对于儿童。

电磁兼容性
符合欧盟指令关于电磁兼容性的规定。警告：您的雪崩信标在接收（寻找）的模式下可能会因为头灯靠近而受干扰。如果发生干扰（信标发出静噪），请将雪崩信标远离头灯。
ErP指令
符合关于能源产品的（ErP）2009/125/EC指令。
- 瞬时全光 - 色温：6000-7000 K - 光束标称角度：36°- 开关失效前的寿命：至少13000次。

Petzl头灯和电池基本信息

A.充电电池注意事项
危险警告：有爆炸及燃烧风险。
警告：如不正确使用，可能会损坏充电电池。
- 不可将电池投入火中。
- 不要把电池暴露于高温下。遵守建议的使用及保存温度。
- 不要破坏充电电池，因为它可能会爆炸或释放有毒物质。
- 如果您的充电电池受损、变形或裂开：不要自行拆卸，不要更改其结构。根据当地现行法规，将该充电电池淘汰。
- 如果发生电解液泄露，避免与该腐蚀性危险液体接触，如果发生接触，请联系医生。

B.清洁、干燥
如在潮湿地区使用或接触海水后，可用清水冲洗并晾干。
C.存放/运输
如长时间存放，请将电池充满电（每六个月重复充电）。避免充电电池电量完全耗尽。理想的存放温度是在20和25°C之间。在这种情况下，如果连续12个月不用，头灯电量将耗尽。
要将头灯存放在乾燥的地方。
运输头灯过程中不使用头灯时，建议将头灯设置在锁定状态。
D.环境保护
淘汰头灯需遵守当地现行法规。
E.改装/修理
严禁在Petzl工厂之外，对产品自行改装和维修，除了更换零件。
F.问题/联系

Petzl质保

头灯享有 3 年质保，适用于所有材料或制造缺陷。不包括在质保范围内的情况有：超过300次循环充放电、一般使用损耗、氧化、私自进行加工或者改造、不正确存放、欠佳的保养、意外损坏、疏忽或不正当使用。

责任

对于因使用本产品造成的直接的、间接的、意外的后果，或任何其它损失，Petzl不负任何责任。

KR

이 헤드램프를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 사용법과 및 사용 제한 사항에 대해 숙지한다.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

헤드램프 작동

헤드램프 조명 모드:
- 3가지 백색 조명 모드: (1) 근접 조명, (2) 이동, (3) 장거리 시야 확보.
- 적색의 지속 및 점멸 모드가 있다.

그림에 제시된 안내에 따라 버튼을 사용하여 다양한 조명 모드를 선택한다. 버튼 작동 방법:
1. 한번 누른다.
2. 길게 누르고 있는다.

참고:
- 헤드램프의 스위치가 켜있거나 꺼있는 경우, 충전 표시등에 4 초간 불이 들어온다.
- 버튼을 누르지 않고 3초 이상 시간이 지났다면, 한 번의 클릭으로도 헤드램프가 꺼진다.
- 헤드램프의 전원이 컬러 모드에서 꺼지는 경우, 다시 전원을 켰을 때 선택한 컬러 모드에서 불이 들어온다.
- 헤드램프가 보존 점등 모드가 되면 3회 조명이 깜빡인 후, 30초 마다 짧은 적색 플래시가 3회 켜진다.
- LOCK 위치를 비활성화하려면, 길게 누르기와 4번 연속 클릭하는 것 중에서 선택한다.

충전식 배터리 충전하기

본 헤드램프는 통합된 페츨의 리튬 이온 충전 배터리와 함께 제공된다. 건전지 용량: 680 mAh.
최초 사용 전, 배터리를 완벽히 충전한다.
일반적으로, 리튬 이온 배터리는 매년 전지 용량의 10%가 줄어든다. 300 회 충전/방전 사이클이 지난 후에도 초기 용량의 70%가량이 남아있다.
경고
USB 케이블을 사용하여 충전한다. 충전기의 출력 전압은 5V를 초과하지 않아야 한다. Class II 전기, CE / UL 승인된 충전기 (위험 전압에 대해 이중 절연) 만 사용한다. 충전 중에 배터리를 방치하지 않는다.
헤드램프가 물에 젖을 시, USB 포트를 케이블에 연결하기 전에 완벽히 건조시켜야한다.
충전 시간
USB 충전기를 사용하거나 컴퓨터 사용 시 충전에 대략 4시간이 소요된다. 경고: 여러 개의 USB 케이블이 컴퓨터에 연결되어 있으면 충전 소요 시간이 길어진다 (최대 24시간).
충전 중, 충전 표시등이 적색으로 불이 들어오며 충전이 완료되면 녹색 불이 들어온다.
통합된 충전식 배터리는 교체 불가능하며 직접 다룰 수 없다.
헤드램프를 분해하지 않는다.

헤드램프 사용시 주의사항

이 헤드램프는 어린이가 사용하기에 부적합하다.
경고: 머리 밴드가 질식의 위험을 초래할 수 있다.
시력 안전
헤드램프는 IEC 62471 기준에 따라 위험 등급 1 군으로 분류된다.
- 헤드램프가 켜져있는 상태에서 조명을 똑바로 보지 않는다.
- 헤드램프의 조명을 타인의 눈을 향해 빛추지 않는다.
- 특히 아이들의 경우 푸른 빛 방출로 인해 각막 손상의 위험이 있다.

전자기적 호환성
전자기적 호환성에 관한 유럽 지침(European Directive)의 요건에 부합된다. 경고:
헤드램프에 근접한 상태에서 신호를 받고 있는 무선 위치 시스템에 접근하면 그 시스템의 작동을 방해할 수 있다. 작동 방해가 발생하면 (무선 위치 시스템에 잡음이 발생하는 경우), 시스템을 헤드램프로부터 이동시킨다.
ErP 지침
에너지 관련 제품 지침 (ErP) 2009/125/EC를 준수한다.
- 즉각적인 전체 조명 - 색 온도 : 6000-7000 K - 공식 빔 각도: 36° - 조기 고장 전 스위치 사이클 수: 최소 13,000.

페츨 헤드램프 및 배터리에 관한 일반적인 정보

A. 충전식 배터리 사용시 주의사항
경고 - 위험: 폭발 및 화상 위험.
경고: 부적절한 사용은 충전지를 손상시킬 수 있다.
- 불에 헤드램프를 노출시키지 않는다.
- 배터리를 고온에 노출 시키지 않는다. 권장 사용 및 보관 온도를 따른다.
- 폭발 및 유독성 물질이 방출될 수있으므로 헤드램프를 파손하지 않는다.
- 만일 충전식 배터리에 손상이 있는 경우, 제품을 분해하거나 변형시키지 않는다. 현재의 현지 규정에 따라서 충전식 배터리를 폐기한다.
- 만일 배터리의 전해액이 누출되면, 이 가성 및 위험한 액체와의 접촉을 피한다.

B. 세척, 건조
비가 오는 경우에 사용하거나 바닷물에 접촉하는 경우 깨끗한 물에 헹궈 건조시켜준다.

C. 보관, 운반
장기간 보관시, 헤드램프를 충전해 놓는다 (6 개월 마다 반복). 헤드램프가 완전히 방전되지 않도록 관리하는 것이 좋다. 이상적인 보관 온도는 20°C ~ 25°C 이다. 사용하지 않고 1 년이상 보관을 하게 되면 헤드램프는 방전될 것이다. 헤드램프를 건조한 장소에 보관한다. 사용하지 않을 때는 헤드램프를 휴대하기 위해, 꺼짐 위치에서 램프를 잠그는 것을 권장한다.
D. 환경 보호
현재의 현지 규정에 따라서만 헤드램프를 폐기한다.
E. 변형/수리
페츨 시설 외부에서 제품을 변형, 수리하는 것은 금지된다 (부품 교체 제외).
F. 문의사항/연락

Petzl 보증

이 제품은 재질 또는 제조상 결함에 대해 3 년간 보증된다. 보증에서 제외되는 부분: 300 회 이상의 충전/방전 사이클 사용한 경우, 일반적인 마모 및 뜯김, 산화, 변형이나 개조, 잘못된 보관, 사고나 부주의, 건전지의 누수, 부적절한 사용.

책임

페츨은 제품 사용으로 인한 직, 간접적, 우발적인 어떤 다른 형태의 제품 손상 및 결과에 책임지지 않는다.

BG

Преди да започнете да употребявате тази челна лампа, трябва:
- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да се усъвършенствате в работа с продукта, да познавате неговите характеристики и ограничения при употреба.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Функциониране на челната лампа

Тази челна лампа разполага с:
- Три режима с бяла светлина: (1) Къса дистанция, (2) Придвижване, (3) Дълга дистанция.
- Червено константна светлина или червена мигаща светлина.

За превключване от един режим в друг използвайте бутона по начина, посочен на рисунките. Бутонът функционира чрез:
1. Едно кратко натискане.
2. Едно продължително натискане.

Важно:
- Електромерът свети в продължение на 4 секунди след включване и след изключване на челната лампа.
- Ако бутонът не е бил задействан в продължение на 3 секунди, с едно натискане на бутона челната лампа се изключва.
- Ако изключите челната лампа, когато е в режим с цветна светлина, при включване ще се задейства отново този цвят, при който е изгасена.
- Преминаването към режим резерва се известява с три премигвания на светлината, после три червени присвявания на всеки 30 секунди.
- Освобождаването от заключване LOCK става или с едно продължително натискане на бутона, или с четири бързи последователни.

Акумулаторна батерия - зареждане

Челната лампа се продава с интегрирана литиево-йонна акумулаторна батерия на Petzl. Капацитет: 680 mAh.

Преди първата употреба трябва да я заредите докрай.

По принцип акумулаторните батерии Li-Ion губят годишно 10 % от капацитета си. След 300 цикъла на заряд/разряд те все още съхраняват около 70 % от първоначалния си капацитет.

Внимание

Зареждайте само с кабел USB. Напрежението на зареждащото устройство не трябва да превишава 5 V. Използвайте само зареждащо устройство, сертифицирано CE/UL клас II на защита (двойна изолация срещу опасно напрежение). Не оставяйте акумулаторната батерия без надзор по време на зареждане. Ако челната лампа се е намокрила, трябва напълно да изсушите USB порта, преди да вкарате кабела.

Време за зареждане

Времето за зареждане е около 4 часа със зарядното устройство USB и компютър. Внимание: ако в компютъра са включени едновременно няколко USB периферни устройства, времето за зареждане може да се удължи (до 24 часа).
По време на зареждане индикаторът свети в червена постоянна светлина, когато зареждането е приключило, свети със зелена светлина.

Интегрирана акумулаторна батерия, която не се подменя и не се изважда.
Не се опитвайте да отваряте челната лампа.

Предпазни мерки за челната лампа

Тази челна лампа не се препоръчва за деца.
Внимание: в определени ситуации може да възникне риск от задушаване с ластичната лента.

Фотобиологична безопасност за очите

Челната лампа е категоризирана в група с риск 1 съгласно стандарт IEC 62471.
- Не гледайте директно в челната лампа, когато е включена.
- Не насочвайте лъчевия сноп от челната лампа към очите на човек.
- Съществува риск от отлепяне на ретината в резултат от излъчването на синя светлина особено при децата.

Електромагнитна съвместимост

Съответства на изискванията на Европейската директива относно електромагнитната съвместимост. Когато пипса (уред за търсене на затрупани под лавина) е включен в позиция търсене, може да се появят смущения поради близостта на лампата. В случай на интерференция (паразитен шум) отдалечете пипса от челната лампа.

Директива ПСЕ

В съответствие с Директива 2009/125/ЕО относно продукти, свързани с енергопотреблението.
- Моментална максимална яркост- Цветова температура: 6000-7000 K (бяла светлина) - Номинален ъгъл на светлинния сноп: 36°
- Брой цикли на превключване преди преждевременна повреда: 13.000 минимум.

Общи условия за лампите и батериите Petzl

A. Предпазни мерки за акумулаторната батерия
ВНИМАНИЕ - ОПАСНО: риск от експлозия или изгаряне.

Внимание: акумулаторната батерия може да се повреди при неправилно използване.
- Не изгаряйте челната лампа.
- Не излагайте батерията на висока температура. Спазвайте препоръчителната температура при използване и съхранение.
- Не чупете челната лампа - може да експлодира или да изпусне токсични вещества.
- Ако акумулаторната батерия е повредена,деформирана или стопена, не я разглобявайте и не променяйте конструкцията й. Бракувайте използваната акумулаторна батерия съгласно изискванията на местното законодателство.
- Ако има теч на акумулаторна батерия, предотвратете всякакъв контакт с тази корозивна и опасна течност, а ако такъв инцидент се случи, отидете на лекар.

B. Почистване, изсушаване

Ако челната лампа е била използвана във влажна среда или е била намокрена с морска вода, изплакнете я обилно със сладка вода и я изсушете.

C. Съхранение, транспорт

Ако челната лампа ще се съхранява продължително време, заредете я (подновявайте зареждането на всеки шест месеца). Избягвайте пълно разреждане на челната лампа. Идеалната температура за съхранение е между 20 и 25° C. Ако не се използва и се съхранява при тези условия, след 12 месеца челната лампа ще бъде напълно разредена. Съхранявайте челната лампа на сухо място.
Когато пренасяте челната лампа, съветваме ви да откачите батерията, за да избегнете нежелано включване.

D. Опазване на околната среда

Ако трябва да бракувате челната лампа, направете това съгласно изискванията на местното законодателство.

E. Модификации/ремонти

Забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части.

F. Въпроси/контакти

Гаранция Petzl

Тази челна лампа е с гаранция 3 години относно дефекти в материала или фабрични дефекти. Гаранцията не включва: повече от 300 цикъла заряд/разряд, нормално износване, оксидация, модификации или поправки, лошо съхранение, лошо поддържане, повреди, дължащи се на произшествия, небрежност, употреба на продукта не по предназначение.

Отговорност

Petzl не носи отговорност за преки, косвени, случайни или от какъвто и да било характер щети, настъпили в резултат от използването на този продукт.

TR

Bu kafa fenerini kullanmadan önce:
- Kullanım Talimatlarını okuyup anladığınızdan emin olun.
- Ürünün kapasitesi ve kullanım kısıtlamaları hakkında bilgi sahibi olun.
- İlgili riskleri anladığınızdan ve kabul ettiğinizden emin olun.

Bu uyarılardan herhangi birinin dikkate alınmaması ciddi yaralanmalar veya ölümle sonuçlanabilir.

Fenerin kullanımı

Fenerin modları:
- Üç beyaz ışık modu: (1) Yakın mesafe, (2) Hareket, (3) Uzak mesafe.
- Sürekli veya flaş modunda kırmızı ışık.

Farklı aydınlatma modlarını seçmek için düğmeyi şemalarda gösterildiği gibi kullanın. Düğme şu şekilde çalışır:
1. Tek basış.
2. Uzun basış.

Not:
- Enerji göstergesi, fener açıldığında veya kapatıldığında 4 saniye yanar.
- 3 saniyeden uzun süre düğmeye basılmadığında, tek basışta fener kapanır.
- Fener renk modunda kapatılırsa, tekrar yakıldığında seçilmiş olan renkte yanar.

Fener enerji koruma moduna geçtiğinde üç kez yanıp söner, sonrasında her 30 saniyede bir üç kez kırmızı renkte yanıp söner.
- LOCK işlevini devre dışı bırakmak için uzun süre basılı tutun veya art arda dört kez basın.

Şarj edilebilir pilin şarj edilmesi

Fener, entegre Petzl Li-Ion şarj edilebilir pile sahiptir. Kapasite: 680 mAh.

İlk kullanımdan önce pili tam olarak şarj edin.

Genel olarak, Li-Ion şarj edilebilir pillerin kapasitesi yılda %10 düşer. 300 şarj döngüsünden sonra, hala ilk kapasitesinin %70'ine sahiptir.

UYARI

Yalnızca bir USB kablosuyla şarj edin. Şarj cihazının çıkış voltajı 5 V'u geçmemelidir. Yalnızca Sınıf II elektrikli, CE/UL onaylı şarj cihazı kullanın (yüksek voltaja karşı çift kat izolasyon). Pil şarj edilirken asla gözetimsiz bırakmayın.
Fener suya maruz kalırsa, kabloyu takmadan önce USB bağlantı noktasını tamamen kurutmak önemlidir.

Şarj süresi

USB şarj cihazı veya bilgisayar ile şarj süresi yaklaşık 4 saattir. Not: Bilgisayarınız birden fazla USB aygıtı bağlıysa şarj süresi artabilir (24 saate kadar).
Pil şarj göstergesi, şarj sırasında sabit olarak kırmızı, şarj tamamlandığında ise sabit olarak yeşil yanar.

Entegre şarj edilebilir pil değiştirilemez ve erişilemez.
Feneri açmaya çalışmayın.

Fenerle ilgili önlemler

Fener çocukların kullanımına uygun değildir.
UYARI: Kafa bandı boğulma riski oluşturabilir.

Göz güvenliği

Fener, IEC 62471 standardına göre risk grubu 1'de yer almaktadır.
- Yanan fenere doğrudan bakmayın.
- Fenerin ışığını doğrudan bir kişinin gözlerine tutmaktan kaçının.
- Özellikle çocuklarda, mavi ışık yayılımından kaynaklanan retinal hasar riski vardır.

Elektromanyetik uyumluluk

Elektromanyetik uyumlulukla ilgili Avrupa Direktifinin gerekliliklerini karşılar. Uyarı: Alma (bulma) modundaki bir çığ işaret ışığı, fenerinize yakın olduğunda parazite maruz kalabilir. Parazit (işaret ışığında statik gürültü) yaşanması durumunda, işaret ışığını kafa fenerinden uzaklaştırın.

ErP yönetmeliği

Enerji ile ilgili ürünler yönetmeliğine (ErP) 2009/125/EC uygundur.
- Anlık tam parlaklık - Renk sıcaklığı: 6000-7000 K - Nominal ışın açısı: 36° - Arıza öncesi açma kapama sayısı: minimum 13.000.

Petzl fenerler ve piller hakkında genel bilgiler

A. Şarj edilebilir pillerle ilgili önlemler
UYARI - TEHLİKE: patlama ve yanık riski vardır.

UYARI: Yanlış kullanım, şarj edilebilir pile zarar verebilir.
- Feneri ateşe maruz bırakmayın.
- Pili yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın. Önerilen kullanım ve saklama sıcaklıklarına uyun.
- Feneri imha etmeyin; patlayabilir veya zehirli maddeler açığa çıkarabilir.
- Şarj edilebilir pil hasar görmüşse, sökmeyin veya yapısını değiştirmeyin. Şarj edilebilir pili yürürlükteki yerel düzenlemelere uygun olarak atın.
- Pil elektrolit sızdırıyorsa, bu aşındırıcı ve tehlikeli sıvıyla temastan kaçının; herhangi bir temas meydana gelirse bir doktora görünün.

B. Temizleme, kurutma

Nemli bir ortamda kullanılması veya deniz suyuyla temas etmesi durumunda feneri tatlı suyla durulayın ve kurutun.

C. Depolama, nakliye

Uzun süreli saklama için feneri şarj edin (altı ayda bir tekrarlayın). Fenerin pilinin tamamen boşalmasına izin vermeyin. İdeal saklama sıcaklığı 20 ila 25°C arasındadır. Bu koşullarda 12 ay kullanılmadığında fenerin pili boşalacaktır. Feneri kuru bir yerde muhafaza edin.
Feneri kullanmadığınız zamanlarda taşımak için, kapalı konumda kilitlemenizi öneririz.

D. Çevreyi koruma

Feneri yerel düzenlemelere uygun olarak atın.

E. Modifikasyon/onarım

Yedek parçalar hariç, Petzl tesislerinin dışında yasaktır.

F. Sorular/iletişim

Petzl garantisi

Fener, malzeme veya üretim hatalarına karşı 3 yıl garantilidir. Garanti istisnaları: 300'den fazla şarj/deşarj döngüsü, normal aşınma ve yıpranma, oksitlenme, modifikasyon veya değişiklikler, yanlış depolama, yetersiz bakım, kaza, ihmal ve uygunsuz ya da yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarlar.

Sorumluluk

Petzl, ürünlerinin kullanımından kaynaklanan doğrudan, dolaylı veya kazaen ortaya çıkan sonuçlardan veya diğer hasarlardan sorumlu değildir.

ก่อนการใช้งานไฟฉายนี้ จะต้อง
- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

การทำงานของไฟฉาย

หลอดไฟประกอบด้วย
- สามรูปแบบลำแสงสีขาว (1) ส่องระยะใกล้ (2) ส่องสว่างขณะเคลื่อนไหว (3) ส่องสว่างในระยะไกล
- แสงสีแดงที่ต่อเนื่อง หรือกระพริบ

การเลือกใช้แสงไฟที่แตกต่างกัน กดที่ปุ่มตามวิธีที่แสดงไว้ในแผนภูมิ การทำงานของปุ่ม
1. กดหนึ่งครั้ง
2. กดค้างไว้

หมายเหตุ
- ขีดแสดงระดับพลังงานจะสว่าง 4 วินาทีเมื่อไฟฉายเปิด หรือ ปิด
- ในเวลาเกินกว่า 3 วินาทีหากไม่มีการกดปุ่มไฟฉาย จะมีเสียงดังคลิกและไฟฉายจะปิดสวิทช์
- ถ้าไฟฉายถูกปิดในระบบแสงสีใด เมื่อไฟฉายถูกเปิดขึ้นใหม่จะสว่างขึ้นในระบบแสงสีเดิม
- เมื่อไฟฉายเข้าสู่ระบบไฟสำรองจะมีการบ่งชี้ด้วยไฟกระพริบสามครั้ง และจะมีไฟกระพริบสีแดงสั้นๆสามครั้งทุก ๆ 30 วินาทีหลังจากนั้น
- เพื่อหยุดการทำงานตำแหน่งของ LOCK ให้กดค้างและกดสั้นๆติดกันสี่ครั้ง

การรีชาร์จแบตเตอรี่

ไฟฉายจำหน่ายมาพร้อมกับ Petzl Li-Ion แบตเตอรี่แบบชาร์จได้ ความจุ 680 mAh

ชาร์จแบตเตอรี่ให้เต็มก่อนการใช้งานครั้งแรก

โดยทั่วไป ความจุของแบตเตอรี่Li-Ion จะลดลง 10% ต่อปี หลังจากผ่านการชาร์จ 300 ครั้ง แบตเตอรี่จะเก็บไฟได้ 70% ของความสามารถในการเก็บไฟครั้งแรก

คำเตือน

ทำการชาร์จด้วยสาย USB เท่านั้น แรงดันกำลังไฟฟ้าในการชาร์จต้องไม่มากเกินกว่า 5 V ใช้เฉพาะตัวชาร์จแบบ Class II ที่ได้มาตรฐาน CE/UL เท่านั้น (มีฉนวนสองชั้นเพื่อต้านทานต่ออันตรายจากแรงดันไฟฟ้า) ห้ามปล่อยแบตเตอรี่ที่กำลังชาร์จไว้ โดยปราศจากการดูแล
ถ้าไฟฉายถูกเปิดโดนน้ำ ต้องทำให้ USB แห้งก่อนนำไปติดตั้งเข้ากับสายเคเบิล

ระยะเวลาการชาร์จ

เวลาการชาร์จ 4 ชั่วโมงโดยใช้ USB หรือด้วยคอมพิวเตอร์ คำเตือน หากมีอุปกรณ์ที่ใช้ USB เชื่อมต่อกับคอมพิวเตอร์หลายอย่างอาจทำให้ระยะเวลาการชาร์จเพิ่มขึ้น (มากถึง 24 ชั่วโมง)
ในขณะชาร์จไฟ ตัวบอกระดับการชาร์จจะแสดงแสงสีแดง และจะเปลี่ยนเป็นแสงสีเขียวเมื่อการชาร์จสมบูรณ์แล้ว

แบตเตอรี่แบบชาร์จเติมใหม่ได้ ไม่สามารถเปลี่ยนใหม่หรือใช้ทดแทนได้
ห้ามถอดรื้อหลอดไฟฉาย

ข้อควรระวังเกี่ยวกับการใช้ไฟฉาย

ไฟฉายไม่เหมาะสมกับการให้เด็กใช้
คำเตือน สายรัดศีรษะอาจมีความเสี่ยงต่อการบีบรัดคอ

การปกป้องดวงตา

ไฟฉายถูกจัดหมวดหมู่อยู่ในกลุ่มเสี่ยง 1 ตามมาตรฐาน IEC 62471
- ห้ามจ้องไฟฉายโดยตรงเมื่อเปิดใช้งานอยู่
- หลีกเลี่ยงการส่องลำแสงจากหลอดไฟไปยังดวงตาของผู้อื่น
- พลังงานสีฟ้าที่ถูกปล่อยออกมาสามารถก่อให้เกิดอันตรายต่อม่านตาได้ โดยเฉพาะกับเด็ก

การใช้งานร่วมกันของอุปกรณ์อีเลคทรอนิค

ได้รับมาตรฐานแห่งสหภาพยุโรป ว่าด้วยการเข้ากันได้ของส่วนประกอบของอุปกรณ์อีเลคทรอนิค คำเตือน เมื่อไฟฉายถูกเปิดใช้ในสถานที่อยู่ใกล้กับเครื่องเตือนหิมะถล่ม (จนรู้สึกได้) มันอาจมีผลกระทบต่อไฟฉาย ในกรณีที่เกิดการรบกวน (บ่งชี้จากเสียงสัญญาณเตือนจากเครื่องเตือนภัย) ย้ายเครื่องเตือนภัยออกห่างจากไฟฉาย

ErP ข้อกำหนดควบคุมประสิทธิภาพอุปกรณ์ที่เกี่ยวกับอีเลคโทรนิค

ผลิตตามข้อกำหนดควบคุมประสิทธิภาพ อุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องกับพลังงานตาม (ErP) 2009/125/EC
- แสงสว่างเต็มที่โดยฉับพลัน-อุณหภูมิของสี ระดับความร้อน 6000-7000 K - ลำแสงแคบทำมุม: 36° - จำนวนครั้งที่ปุ่มกดสามารถทำงานได้ก่อนเสียหาย:ต่ำสุดได้ 13,000 ครั้ง

ข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับไฟฉายคาดศีรษะ Petzl และแบตเตอรี่

A. ข้อควรระวัง แบตเตอรี่แบบนำกลับมาชาร์จใหม่
ข้อระวังอันตราย ความเสี่ยงของการระเบิดและการเผาไหม้

คำเตือน การใช้งานที่ผิดวิธีอาจทำให้แบตเตอรี่เสียหาย
- ห้ามเปิดไฟฉายใกล้ไฟ
- ห้ามเปิดแบตเตอรี่ในที่ที่มีความร้อนสูง ปฏิบัติตามข้อแนะนำการใช้งาน และอุณหภูมิในการเก็บรักษา
- ห้ามทุบทำลายแบตเตอรี่ เพราะมันอาจระเบิดหรือปล่อยสารพิษออกมา
- ถ้าแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ถูกทำให้เสียหาย อย่าถอดรื้อ หรือเปลี่ยนแปลงองค์ประกอบของมัน จัดระบบการควบคุมแบตเตอรี่แบบชาร์จได้ใหม่ให้สอดคล้องกับกฎข้อบังคับที่ใช้อยู่ในท้องถิ่น
- ถ้าแบตเตอรี่มีการรั่วไหลของสารอีเล็คโทรไลต์, หลีกเลี่ยงการถูกสัมผัสกับสารละลายซึ่งสามารถกัดกร่อนและเป็นอันตราย ถ้าหากมีการสัมผัสต้องไปพบแพทย์เพื่อทำการตรวจรักษา

B. การทำความสะอาด ทำให้แห้ง

ในการใช้งานในสภาพเปียกชื้นหรือถูกสัมผัสกับน้ำทะเล ให้ชำระล้างไฟฉายด้วยน้ำสะอาดและทำให้แห้ง

C. การเก็บรักษา การขนส่ง

สำหรับการเก็บไฟฉายไว้ในระยะยาว ให้ชาร์จไฟฉายก่อนเก็บ(และทำซ้ำทุกหกเดือน) หลีกเลี่ยงให้แบตเตอรรี่คลายประจุจนหมด เก็บในที่มีอุณหภูมิตั้งแต่ 20° C ถึง 25° C แบตเตอรี่จะคลายประจุหลังจากไม่ได้ใช้ 12 เดือน เก็บไว้ในที่แห้ง
การขนส่งไฟฉายเมื่อไม่ได้ใช้งาน แนะนำให้ทำการปิดล็อคไฟฉายในตำแหน่ง off

D. การรักษาสภาพสิ่งแวดล้อม

จัดระบบการควบคุมไฟฉายให้สอดคล้องกับกฎข้อบังคับที่ใช้อยู่ในท้องถิ่นเท่านั้น

E. การเปลี่ยนแปลง/การซ่อมแซม

ห้ามเปลี่ยนแปลงอุปกรณ์ใดๆภายนอกโรงงานผลิตของ Petzl เว้นแต่ชิ้นส่วนที่สามารถเปลี่ยนได้

F. คำถาม/ติดต่อ

การรับประกันจาก Petzl

ไฟฉายรับประกัน 3 ปีต่อความบกพร่องของวัสดุที่ใช้ในการผลิตหรือจากขั้นตอนการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน อัตประจุซ้ำเกิน 300 ครั้ง การสึกหรอและฉีกขาดตามปกติ การเป็นสนิม การดัดแปลงแก้ไข การเก็บที่ผิดวิธี ขาดการบำรุงรักษา การเสียหายจากอุบัติเหตุ ความละเลย หรือการนำไปใช้งานผิดประเภท

ความรับผิดชอบ

Petzl ไม่ต้องรับผิดชอบต่อผลที่เกิดขึ้นทั้งทางตรง ทางอ้อม หรืออุบัติเหตุ หรือจากความเสียหายใด ๆ ที่เกิดขึ้น หรือผลจากการใช้ผลิตภัณฑ์นี้